



EURÓPAI PARLAMENT

2014 - 2019

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

2011/0023(COD)

20.4.2015

MÓDOSÍTÁS: 606 - 836

Jelentéstervezet
Timothy Kirkhope
(PE549.223v01-00)

a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) felhasználásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról

Irányelvre irányuló javaslat
(COM(2011)0032) – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\1058390HU.doc

PE554.744v02-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

Módosítás 606
Cornelia Ernst

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Az adatmegőrzés időtartama

Módosítás

PNR-adatkérések

Or. en

Módosítás 607
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Az adatmegőrzés időtartama

Módosítás

A PNR-adatkérések jogszerűsége

Or. en

Módosítás 608
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – -1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(-1b) A (-1) bekezdés szerinti kérelemhez előzetes bírósági engedély szükséges, és ezzel szemben minden érintett személy bírósági jogorvoslattal élhet.

Or. en

Módosítás 609
Jan Philipp Albrecht

**Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – -1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(-1a) Az (1) bekezdés szerinti kérelem csak a terrorista bűncselekmények és a 2. cikk i) pontjában meghatározott súlyos nemzetközi bűncselekmények bizonyos típusainak megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása céljából szigorúan szükséges mértékben, a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően érvényes, és minden esetben legfeljebb hat hónapra korlátozódik.

Or. en

**Módosítás 610
Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – -1 bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(-1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy utasnyilvántartó hatóságuk a 6. cikknek megfelelően kérhesse a légi fuvarozókat, hogy:

a) továbbítsák („PUSH” módszerrel) egyes utasok PNR-adatait, akiket névvel, fizetési adatokkal, címmel és elérhetőséggel azonosíthatnak, terrorista bűncselekmény vagy súlyos nemzetközi bűncselekmény megelőzését, felderítését, kivizsgálását vagy büntetőeljárás alá vonását érintő konkrét ügyvel összefüggésben; vagy

b) továbbítsák („PUSH” módszerrel) meghatározott légi járatok valamennyi utasának PNR-adatait, amennyiben az utasnyilvántartó hatóság 4a. cikk szerinti

kockázatértékelése bizonyította annak nagy konkrét kockázatát, hogy az adott légi járatokon terrorista bűncselekmény vagy súlyos nemzetközi bűncselekmény megelőzését, felderítését, kivizsgálását vagy büntetőeljárás alá vonását érintő ügyhöz köthető személyek utaznak.

Or. en

Módosítás 611

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **30 napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.**

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **elrejtsek, amint az érintett belépett az érintett tagállam területére.**

Or. en

Módosítás 612

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók **és az utasszállítást nem végző**

részére szolgáltatott PNR-adatokat **30 napig** megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

gazdasági szereplők által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **6 hónapig** megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

Or. en

Módosítás 613

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **30 napig** megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy **az utasnyilvántartó hatóságához beküldték** azokat **abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.**

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által **a 4. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontja alapján** az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **két** napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy azokat **először továbbították az utasnyilvántartó hatóságnak.**

Or. en

Módosítás 614

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **30**

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **7 napig**

napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

Or. it

Módosítás 615 **Kashetu Kyenge**

Irányelvre irányuló javaslat **9 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **30** napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy **az utasnyilvántartó hatóságához** beküldték azokat **abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.**

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **7** napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy beküldték azokat.

Or. en

Módosítás 616 **Cornelia Ernst**

Irányelvre irányuló javaslat **9 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **30** napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban,

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **10** napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban,

amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

Or. en

Módosítás 617
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat 30 napig megőrizze az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy **az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.**

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat 30 napig megőrizze az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy azokat **először beküldték valamely utasnyilvántartó hatóságnak.**

Or. en

Módosítás 618
Marju Lauristin

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **30** napig megőrizze az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat **7** napig megőrizze az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

Or. en

Módosítás 619

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat 30 napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók **és más, nem kereskedelmi célú légi járat-üzemeltetők** által az utasnyilvántartó hatóság részére szolgáltatott PNR-adatokat 30 napig megőrizték az utasnyilvántartó hatóság adatbázisában azt követően, hogy az utasnyilvántartó hatóságához beküldték azokat abban az első tagállamban, amelynek területén a nemzetközi légi járat leszállt vagy felszállt.

Or. en

Módosítás 620

Cornelia Ernst

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy utasnyilvántartó hatóságuk a 6. cikknek megfelelően csak arra kérhesse a légi fuvarozókat, hogy:

a) terrorista bűncselekmény vagy súlyos nemzetközi bűncselekmény megelőzését, felderítését, kivizsgálását vagy büntetőeljárás alá vonását érintő konkrét ügygel összefüggésben továbbítsák („PUSH” módszerrel) egyes utasok PNR-adatait; vagy

b) bizonyos előre kiválasztott légi járatok valamennyi utasának PNR-adatait („PUSH” módszerrel) továbbítsák, miután az utasnyilvántartó hatóság értékelése bizonyította annak nagy konkrét kockázatát, hogy az adott légi járatokon terrorista bűncselekmény vagy súlyos nemzetközi bűncselekmény megelőzését, felderítését, kivizsgálását vagy büntetőeljárás alá vonását érintő konkrét ügyhöz köthető személyek utaznak.

Or. en

Módosítás 621
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A Bizottság biztosítja, hogy a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóságnak szolgáltatott PNR-adatokat elrejtsek, amint az érintett belépett az első tagállam területére, ahol a nemzetközi légi járat leszállt, illetve elhagyta az első tagállam területét, ahonnan a nemzetközi légi járat felszállt.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 622
Cornelia Ernst

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 b bekezdés (új)

(1b) Az (1) bekezdés szerinti kérelemmel szemben minden érintett természetes személy bírósági jogorvoslattal élhet.

Or. en

Módosítás 623 Cornelia Ernst

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő **30** nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság **egy további öt éves időtartamban megőrzi** az adatokat. **Ezen időszak alatt** el kell rejtteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen **névtelenített** PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére **és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására**. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, **ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében**, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Módosítás

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő **10** nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság **törli** az adatokat, **kivéve, ha azokra a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően terrorista bűncselekmények és a 2. cikk i) pontjában meghatározott súlyos nemzetközi bűncselekmények bizonyos típusainak megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása céljából szigorúan szükség van. Mindenesetre valamennyi PNR-adatot legkésőbb két évvel a PNR-adatok bármely utasnyilvántartó hatóságnak való első továbbítása után törölni kell. Ez a kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor az egyedi PNR-adatokat továbbították az illetékes hatóság számára, és azokat egy adott bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás alá vonás összefüggésében használják, amely esetben az ilyen adatoknak az illetékes hatóság általi megőrzését a tagállam nemzeti joga szabályozza.**

Az adatok megőrzésének időtartama alatt el kell rejtteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az

azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen **elrejtett** PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Or. en

Módosítás 624

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további öt éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre

Módosítás

Miután az utasnyilvántartó hatóság elrejtette a PNR-adatokat, az utasnyilvántartó hatóság egy további 30 napos időtartamban megőrzi, majd ezt követően véglegesen törli az adatokat. Az elrejtett PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el.

szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Or. en

Módosítás 625

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő **30** nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **öt** éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt **el** kell **rejte**ni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. **Az ilyen** névtelenített **PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására.** A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy **egyedi és tényleges** fenyegetésre **vagy kockázatra** adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy **bűnüldözés** során.

Módosítás

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő **7** nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **két** éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt **névtelenné** kell **tenni** minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy **súlyos, konkrét és azonnali** fenyegetésre adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Or. it

Módosítás 626

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő **30** nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **öt** éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt **el** kell **rejtteni** minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. **Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.**

Módosítás

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő **első** elküldését követő **két** nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **egy** éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt **a 9a. (új) cikkel összhangban elrejtés útján személytelenné** kell **tenni** minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak.

Or. en

Módosítás 627

Marju Lauristin

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő **30** nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **öt** éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt **el** kell **rejt**eni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. **Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.**

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatósághoz** történő elküldését követő **7** nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **két** éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt **a 9a. (új) cikkel összhangban elrejtés útján személytelenné** kell **tenni** minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak.

Or. en

Módosítás 628

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Esteban González Pons, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Artis Pabriks, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben

említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő **30 nap** lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **öt** éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen **névtelenített** PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő **6 hónap** lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **hét** éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen **elrejtett** PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Or. en

Módosítás 629 **Brice Hortefeux, Nadine Morano**

Irányelvre irányuló javaslat **9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő **30 nap** lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **öt** éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen **névtelenített** PNR-adatok csak az utasnyilvántartó

Módosítás

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő **hat hónap** lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **hét** éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen **rejtett** PNR-adatok csak az utasnyilvántartó

hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője, **valamint korlátozott számú felhatalmazott és egyénileg kijelölt személy** rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Or. fr

Módosítás 630 Sylvie Guillaume

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további öt éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője

Módosítás

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatósághoz** történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további öt éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője

rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és **tényleges** fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi, **valós** és **közvetlen** fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Or. fr

Módosítás 631 Kashetu Kyenge

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A PNR-adatoknak az **(1) bekezdésben említett** utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő **30** nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további öt éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt **el** kell **rejtteni** minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. **Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és **tényleges** fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.**

Módosítás

A PNR-adatoknak az utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő **7** nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további öt éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt **a 9a. cikkel összhangban elrejtés útján személytelenné** kell **tenni** minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak.

Módosítás 632
Ana Gomes

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további öt éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Módosítás

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó **hatósághoz** történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további öt éves időtartamban megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített **(elrejtett)** PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Or. en

Módosítás 633
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A PNR-adatoknak **az (1) bekezdésben említett** utasnyilvántartó **hatóságához** történő elküldését követő 30 nap lejártával **az utasnyilvántartó hatóság egy további öt éves időtartamban megőrzi** az adatokat. **Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.**

A PNR-adatoknak **valamely** utasnyilvántartó **hatósághoz** történő **első** elküldését követő 30 nap lejártával **törlik** az adatokat. **Ez a kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor az egyedi PNR-adatokat továbbították az illetékes hatóság számára, és azokat egy adott bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás összefüggésében használják, amely esetben az ilyen adatoknak az illetékes hatóság általi megőrzését a tagállam nemzeti joga szabályozza.**

Or. en

Módosítás 634

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Frank Engel, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)**

Az elrejtett PNR-adatok újbóli azonosítását és a teljes PNR-adatokhoz

történő hozzáférést csak az adatvédelmi tisztviselő engedélyezheti a 4. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy terrorista bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott, a 2. cikk (1) bekezdésében felsorolt bűncselekménnyel kapcsolatos nyomozás vagy büntetőeljárás során, vagy amennyiben arra a közbiztonságot érintő közvetlen és súlyos fenyegetés megelőzéséhez van szükség.

Or. en

Módosítás 635
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

E rendelet alkalmazásában a következő adatelemek tekintendők a PNR-adatok által érintett személy azonosítására alkalmasnak, ezért kiszűrendők és elrejtendők:

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 636
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

Ezen időszak alatt végig el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen elrejtett PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Or. en

**Módosítás 637
Marju Lauristin**

**Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Ennek az irányelvnek az alkalmazásában a következő adatelemek tekintendők a PNR-adatok által érintett személy azonosítására alkalmasnak, ezért kiszűrendők és elrejtendők:

törölve

– Név(nevek), beleértve a PNR-adatok szerinti egyéb utasok neveit és az együtt utazó utazók számát a PNR-adatok szerint;

– cím és elérhetőség;

– általános megjegyzések, amennyiben olyan információt tartalmaznak, amely

alkalmas lehet az utas azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak; és
– minden összegyűjtött előzetes utasinformáció.

Or. en

Módosítás 638

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Ennek az irányelvnek az alkalmazásában a következő adatelemek tekintendők a PNR-adatok által érintett személy azonosítására alkalmasnak, ezért kiszűrendők és elrejtendők:

törölve

– Név(nevek), beleértve a PNR-adatok szerinti egyéb utasok neveit és az együtt utazó utazók számát a PNR-adatok szerint;

– cím és elérhetőség;

– általános megjegyzések, amennyiben olyan információt tartalmaznak, amely alkalmas lehet az utas azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak; és

– minden összegyűjtött előzetes utasinformáció.

Or. en

Indokolás

Azoknak az adatelemeknek a felsorolását, amelyeket személytelenné kell tenni, át kell helyezni az új 9a. cikkbe (Az adatok személytelenné tétele).

Módosítás 639

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Ennek az irányelvnek az alkalmazásában a következő adatelemek tekintendők a PNR-adatok által érintett személy azonosítására alkalmasnak, ezért kiszürendők és **elrejtendők**:

Módosítás

Ennek az irányelvnek az alkalmazásában a következő adatelemek tekintendők a PNR-adatok által érintett személy azonosítására alkalmasnak, ezért kiszürendők és **névtelenítendők**:

Or. it

Módosítás 640

Marju Lauristin

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 1 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– Név(nevek), beleértve a PNR-adatok szerinti egyéb utasok neveit és az együtt utazó utazók számát a PNR-adatok szerint;

törölve

Módosítás

Or. en

Módosítás 641

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 1 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– Név(nevek), beleértve a PNR-adatok szerinti egyéb utasok neveit és az együtt utazó utazók számát a PNR-adatok szerint;

törölve

Módosítás

Or. en

Módosítás 642
Marju Lauristin

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 2 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– cím és elérhetőség;

törölve

Or. en

Módosítás 643
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 2 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– cím és elérhetőség;

törölve

Or. en

Módosítás 644
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 2 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– cím és elérhetőség;

– elérhetőség és cím, beleértve a számlázási címet is;

Or. en

Módosítás 645
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 2 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– l'indirizzo e gli estremi;

Módosítás

– cím és elérhetőség, *ideértve az e-mail címet, a hitelkártya számát és a számlázási címet, a törzsutaskártyákat és azt az IP-címet, ahonnan már bejelentkezett,*

Or. it

Módosítás 646

Cornelia Ernst

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 2 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– *kifizetésekhez kapcsolódó adatok, beleértve a számlázási címet;*

Or. en

Módosítás 647

Emil Radev

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 2 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– *kifizetésekhez kapcsolódó adatok, beleértve a számlázási címet;*

Or. en

Módosítás 648

Emil Radev

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 2 b francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– törzsutas-adatok;

Or. en

Módosítás 649

Sylvie Guillaume

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 3 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– általános megjegyzések, amennyiben olyan információt tartalmaznak, amely alkalmas lehet az utas azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak; és

törölve

Or. fr

Módosítás 650

Marju Lauristin

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 3 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– általános megjegyzések, amennyiben olyan információt tartalmaznak, amely alkalmas lehet az utas azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak; és

törölve

Or. en

Módosítás 651

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 3 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– általános megjegyzések, amennyiben olyan információt tartalmaznak, amely alkalmas lehet az utas azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak; és

törölve

Or. en

Módosítás 652

Cornelia Ernst

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 3 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– általános megjegyzések, amennyiben olyan információt tartalmaznak, amely alkalmas lehet az utas azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak; és

– általános megjegyzések; és

Or. en

Módosítás 653

Emil Radev

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 3 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– általános megjegyzések, amennyiben olyan információt tartalmaznak, amely alkalmas lehet az utas azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak; és

– általános megjegyzések, amennyiben olyan információt tartalmaznak, amely alkalmas lehet az utas azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak, vagy bármely másik személy azonosítására; és

Or. en

Módosítás 654
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 3 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– törzsutas-adatok;

Or. en

Módosítás 655
Marju Lauristin

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 4 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– minden összegyűjtött előzetes utasinformáció.

törölve

Or. en

Módosítás 656
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 4 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– minden összegyűjtött előzetes utasinformáció.

törölve

Or. en

Módosítás 657
Emil Radev

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 4 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**– a fent felsorolt PNR-adatok minden
korábbi módosítása.**

Or. en

Módosítás 658

Cornelia Ernst

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**(3) A tagállamok biztosítják, hogy a
PNR-adatokat a (2) bekezdésben
meghatározott időszak lejártával töröljék.
Ez a kötelezettség nem érinti azokat az
eseteket, amikor az egyedi PNR-adatokat
továbbították az illetékes hatóság számára,
és azokat egy adott bűnügyi nyomozás
vagy büntetőeljárás alá vonás
összefüggésében használják, amely
esetben az ilyen adatoknak az illetékes
hatóság általi megőrzését a tagállam
nemzeti joga szabályozza.**

törölve

Or. en

Módosítás 659

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García
Consuegra, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Jeroen Lenaers,
Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker,
Tomáš Zdechovský, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza
Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico
Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a PNR-adatokat a (2) bekezdésben meghatározott időszak lejártával töröljék. Ez a kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor az egyedi PNR-adatokat továbbították az illetékes hatóság számára, és azokat egy adott bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás alá vonás összefüggésében használják, amely esetben az ilyen adatoknak az illetékes hatóság általi megőrzését a tagállam nemzeti joga szabályozza.

Módosítás

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a PNR-adatokat a (2) bekezdésben meghatározott időszak lejártával **véglegesen** töröljék. Ez a kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor az egyedi PNR-adatokat továbbították az illetékes hatóság számára, és azokat egy adott bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás alá vonás összefüggésében használják, amely esetben az ilyen adatoknak az illetékes hatóság általi megőrzését a tagállam nemzeti joga szabályozza.

Or. en

Módosítás 660

Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a PNR-adatokat a (2) bekezdésben meghatározott időszak lejártával töröljék. Ez a kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor az egyedi PNR-adatokat továbbították az illetékes hatóság számára, és azokat egy adott bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás **alá vonás** összefüggésében használják, amely esetben az ilyen adatoknak az illetékes hatóság általi megőrzését a tagállam nemzeti joga szabályozza.

Módosítás

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a PNR-adatokat a (2) bekezdésben meghatározott időszak lejártával töröljék. Ez a kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor az egyedi PNR-adatokat továbbították az illetékes hatóság számára, és azokat egy adott bűnügyi nyomozás vagy **egy adott személyt vagy személyek egy adott csoportját célzó** büntetőeljárás összefüggésében használják, amely esetben az ilyen adatoknak az illetékes hatóság általi megőrzését a tagállam nemzeti joga szabályozza.

Or. en

Módosítás 661

Sophia in 't Veld

**Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 3 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A Bizottság biztosítja, hogy a PNR-adatokat az (2) bekezdésben meghatározott időszak lejártával töröljék. Ez a kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor az egyedi PNR-adatokat továbbították az illetékes hatóság számára, és azokat egy adott büntügyi nyomozás vagy büntetőeljárás alá vonás összefüggésében használják, amely esetben az ilyen adatoknak az illetékes hatóság általi megőrzését a tagállam nemzeti joga szabályozza.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

**Módosítás 662
Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 3 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A tagállamok nem írhatják elő a légi fuvarozók számára, hogy az általuk gyűjtött PNR-adatok mellett újakat gyűjtsenek. A légi fuvarozók a 2. cikk c) pontjában meghatározottakon és a mellékletben részletezetteken kívül semmilyen PNR-adatot nem továbbítanak. A légi fuvarozók nem felelnek az utasok által szolgáltatott adatok pontosságáért és teljességéért, kivéve, ha ésszerű módon nem gondoskodtak arról, hogy az utasoktól gyűjtött adatok pontosak és

helyesek legyenek.

Or. en

Módosítás 663
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 3 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3b) A PNR-adatok felhasználásának, megőrzésének és kicserélésének költségeit a tagállamok viselik.

Or. en

Módosítás 664
Cornelia Ernst

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett találat eredményét az utasnyilvántartó hatóság mindaddig megőrzi, amíg az az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő tájékoztatása érdekében szükséges. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet eredménye a további nem automatikus felülvizsgálat következtében negatívnak bizonyul, az eredményt legfeljebb öt évig továbbra is tárolni kell a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében, kivéve ha az alapul szolgáló adatokat az öt év lejártakor még nem törölték a (3) bekezdéssel összhangban; ebben az esetben a naplót mindaddig meg kell őrizni, amíg az alapul szolgáló adatokat

törölve

nem törlik.

Or. en

Módosítás 665
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett találat eredményét az utasnyilvántartó hatóság mindaddig megőrzi, amíg az az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő tájékoztatása érdekében szükséges. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet eredménye a további nem automatikus felülvizsgálat következtében negatívnak bizonyul, az eredményt legfeljebb öt évig továbbra is tárolni kell a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében, kivéve ha az alapul szolgáló adatokat az öt év lejártakor még nem törölték a (3) bekezdéssel összhangban; ebben az esetben a naplót mindaddig meg kell őrizni, amíg az alapul szolgáló adatokat nem törlik.

törölve

Or. en

Módosítás 666
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett találat eredményét az

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett találat eredményét az

utasnyilvántartó hatóság mindaddig megőrzi, amíg az az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő tájékoztatása érdekében szükséges. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet eredménye a további nem automatikus felülvizsgálat következtében negatívnak bizonyul, az eredményt legfeljebb **öt** évig továbbra is tárolni kell a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében, kivéve ha az alapul szolgáló adatokat **az öt év lejártakor** még nem törölték a (3) bekezdéssel összhangban; ebben az esetben a naplót mindaddig meg kell őrizni, amíg az alapul szolgáló adatokat nem törlik.

utasnyilvántartó hatóság mindaddig megőrzi, amíg az az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő **azonnali** tájékoztatása érdekében **feltétlenül** szükséges. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet eredménye a további nem automatikus felülvizsgálat következtében negatívnak bizonyul, az eredményt legfeljebb **egy** évig továbbra is tárolni kell a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében, kivéve, ha az alapul szolgáló adatokat **két év elteltével** még nem törölték a (3) bekezdéssel összhangban; ebben az esetben a naplót mindaddig meg kell őrizni, amíg az alapul szolgáló adatokat nem törlik.

Or. it

Módosítás 667 **Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

Irányelvre irányuló javaslat **9 cikk – 4 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett találat eredményét az utasnyilvántartó hatóság mindaddig megőrzi, amíg az az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő tájékoztatása érdekében szükséges. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet eredménye **a** további **nem automatikus** felülvizsgálat következtében negatívnak bizonyul, az eredményt legfeljebb öt évig továbbra is tárolni kell a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében, kivéve ha az alapul szolgáló adatokat az öt év lejártakor még nem törölték a (3) bekezdéssel összhangban; ebben az esetben a naplót mindaddig meg kell őrizni, amíg az alapul szolgáló adatokat nem törlik.

Módosítás

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett találat eredményét az utasnyilvántartó hatóság mindaddig megőrzi, amíg az az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő tájékoztatása érdekében szükséges. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet eredménye **az utasnyilvántartó hatóság tagja által végzett** további felülvizsgálat következtében negatívnak bizonyul, az eredményt legfeljebb öt évig továbbra is tárolni kell a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében, kivéve, ha az alapul szolgáló adatokat az öt év lejártakor még nem törölték a (3) bekezdéssel összhangban; ebben az esetben a naplót mindaddig meg kell őrizni, amíg az alapul szolgáló adatokat nem törlik.

Módosítás 668**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon****Irányelvre irányuló javaslat****9 cikk – 4 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett találat eredményét az utasnyilvántartó hatóság mindaddig megőrzi, amíg az az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő tájékoztatása érdekében szükséges. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet eredménye **a további nem automatikus felülvizsgálat következtében** negatívnak bizonyul, az eredményt legfeljebb **öt** évig továbbra is tárolni kell a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében, kivéve ha az alapul szolgáló adatokat az **öt** év lejártakor még nem törölték a (3) bekezdéssel összhangban; ebben az esetben a naplót mindaddig meg kell őrizni, amíg az alapul szolgáló adatokat nem törlik.

Módosítás

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett találat eredményét az utasnyilvántartó hatóság mindaddig megőrzi, amíg az az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő tájékoztatása érdekében szükséges. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet eredménye **az utasnyilvántartó hatóság valamely tagjának emberi beavatkozásától függően** negatívnak bizonyul, az eredményt legfeljebb **egy** évig továbbra is tárolni kell a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében, kivéve, ha az alapul szolgáló adatokat az **egy** év lejártakor még nem törölték a (3) bekezdéssel összhangban; ebben az esetben a naplót mindaddig meg kell őrizni, amíg az alapul szolgáló adatokat nem törlik.

Módosítás 669**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh****Irányelvre irányuló javaslat****9 cikk – 4 a bekezdés (új)***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

(4a) A 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett feldolgozás eredményét az utasnyilvántartó mindaddig megőrzi, ameddig az az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő tájékoztatása

érdekében szükséges. Amennyiben egy automatizált feldolgozás eredménye a 4. cikk (2) bekezdése a) pontjának utolsó albekezdésében említett nem automatikus eszközökkel végzett egyedi felülvizsgálat alapján negatívnak bizonyul, az eredményt a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében továbbra is tárolni lehet mindaddig, ameddig az alapul szolgáló adatokat az (1) bekezdéssel összhangban nem törlik.

Or. en

Módosítás 670
Sylvie Guillaume

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4a. A 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett feldolgozás eredményét az utasnyilvántartó mindaddig megőrzi, ameddig az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő tájékoztatása érdekében szükséges. Amennyiben egy automatizált feldolgozás eredménye a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett, az utasnyilvántartó hatóság egyik tagja által végzett egyedi felülvizsgálat alapján negatívnak bizonyul, az eredményt a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében megőrzi mindaddig, ameddig az alapul szolgáló adatokat az (1) bekezdéssel összhangban nem törlik.

Or. fr

Módosítás 671
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

9a. cikk

Az adatok személytelenné tétele

(1) A 9. cikk (2) bekezdésében meghatározott időszak lejárta után a felhasználói felületen való elrejtés útján személytelenné kell tenni minden olyan adatelemet, amely alkalmas lehet annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Ennek az irányelvnek az alkalmazásában a következő adatelemek tekintendők a PNR-adatok által érintett személy azonosítására alkalmasnak, ezért kiszűrendők és személytelenné teendők:

- név (nevek), beleértve a PNR-adatok szerinti egyéb utasok neveit és az együtt utazó utazók számát a PNR-adatok szerint;**
- cím és elérhetőség;**
- általános megjegyzések, amennyiben olyan információt tartalmaznak, amely alkalmas lehet az utas azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak; és**
- minden összegyűjtött előzetes utasinformáció.**

(2) Az adatok elrejtés útján történő személytelenné tételére vonatkozó, (1) bekezdés szerinti kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor a PNR-adatok 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban történő feldolgozása pozitív találatot eredményez, amely esetben ezeket az adatokat mindaddig nem teszik elrejtés útján személytelenné, amíg azokat az utasnyilvántartó hatóság valamely tagja egyedileg felül nem vizsgálja annak ellenőrzése érdekében, hogy szükséges-e, hogy valamely 5. cikkben említett illetékes hatóság intézkedést tegyen.

(3) Az (1) bekezdéssel összhangban elrejtés útján személytelenné tett PNR-adatok csak az utasnyilvántartó azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére. Ezek a személytelenné tett PNR-adatok csak a következő célokból lehetnek hozzáférhetők:

– a PNR-adatok automatizált feldolgozásából kapott pozitív találatok 4. cikk (2) bekezdésének a) vagy b) pontjával összhangban történő felülvizsgálata a személytelenné tett PNR-adatokban történő keresések révén annak ellenőrzése érdekében, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak kell-e intézkednie;

– értékelési kritériumok kidolgozása a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontjával összhangban;

– az illetékes hatóság által a 4a. cikkel összhangban benyújtott, PNR-adatok továbbítására vonatkozó, megfelelően indokolt kérésre való válaszadás;

– az Europol által a 7a. cikk a) pontjával összhangban benyújtott, PNR-adatok továbbítására vonatkozó, megfelelően indokolt kérésre való válaszadás.

(4) Egyedi esetben, terrorizmus vagy súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása kapcsán az utasnyilvántartó hatóság (3) bekezdésben említett korlátozott személyi állománya az I. mellékletben felsorolt bármely adatelem vagy ezen adatelemek együttese alapján kereséseket végezhet az (1) bekezdéssel összhangban elrejtés útján személytelenné tett PNR-adatokban.

(5) A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szigorúan szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi

és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

(6) A teljes PNR-adatokhoz való hozzáférés előtt egy bíróság vagy független közigazgatási szerv kellő időben megbizonyosodik arról, hogy az (5) bekezdésben meghatározott valamennyi feltétel teljesül-e.

(7) Kivételesen sürgős esetben, amennyiben terrorista cselekménnyel vagy súlyos nemzetközi bűncselekménnyel összefüggő közvetlen veszély megelőzéséhez szükséges, az utasnyilvántartó hatóság vezetője azonnal engedélyezheti a teljes PNR-adatokhoz való hozzáférést. Ilyen kivételesen sürgős esetben a bíróság vagy független közigazgatási szerv csak utólag bizonyosodik meg arról, hogy az (5) bekezdésben meghatározott valamennyi feltétel teljesül-e, ideértve azt is, hogy ténylegesen fennállt-e kivételesen sürgős helyzet. Az utólagos ellenőrzést a kérelem feldolgozását követően indokolatlan késedelem nélkül el kell végezni.

(8) Amennyiben a (6) bekezdés szerinti utólagos ellenőrzés megállapítja, hogy a teljes PNR-adatokhoz való hozzáférés nem volt indokolt, minden olyan hatóság, amelyhez ilyen adatok érkeztek be, törli az információkat.

(9) Ami a súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának célját illeti, a teljes PNR-adatokhoz való hozzáférés legfeljebb négyéves időtartamra engedélyezhető.

(10) Az adatvédelmi tisztviselőt minden alkalommal tájékoztatják, amikor az utasnyilvántartó hatóság vezetője e cikk szerint engedélyezi a teljes PNR-adatokhoz való hozzáférést. Az adatvédelmi tisztviselő rendszeres jelleggel tájékoztatja a felügyelő hatóságot a teljes

Módosítás 672
Marju Lauristin

Írányelvre irányuló javaslat
9 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

9a. cikk

Az adatok személytelenné tétele

(1) A 9. cikkben meghatározott 7 napos időszak lejárta után a felhasználói felületen való elrejtés útján személytelenné kell tenni minden olyan adatelemet, amely alkalmas lehet annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Ennek az irányelvnek az alkalmazásában a következő adatelemek tekintendők a PNR-adatok által érintett személy azonosítására alkalmasnak, ezért kiszűrendők és személytelenné teendők:

a) név (nevek), beleértve a PNR-adatok szerinti egyéb utasok neveit és az együtt utazó utazók számát a PNR-adatok szerint;

b) cím és elérhetőség, ezen belül IP-cím;

c) általános megjegyzések, amennyiben olyan információt tartalmaznak, amely alkalmas lehet az utas azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak; és

d) minden összegyűjtött előzetes utasinformáció.

(2) Az adatok elrejtés útján történő személytelenné tételére vonatkozó, (1) bekezdés szerinti kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor a PNR-adatok 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával

összhangban történő feldolgozása pozitív találatot eredményez, amely esetben ezeket az adatokat mindaddig nem teszik elrejtés útján személytelenné, amíg azokat az utasnyilvántartó hatóság valamely tagja emberi beavatkozás alá nem veti annak ellenőrzése érdekében, hogy szükséges-e, hogy valamely 5. cikkben említett illetékes hatóság intézkedést tegyen.

(3) Az elrejtés útján személytelenné tett PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére. Ezek a személytelenné tett PNR-adatok csak a következő célokból lehetnek hozzáférhetők:

a) a PNR-adatok automatizált feldolgozásából kapott pozitív találatok 4. cikk (2) bekezdésének a) vagy b) pontjával összhangban történő felülvizsgálata a személytelenné tett PNR-adatokban történő keresések révén annak ellenőrzése érdekében, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

b) az illetékes hatóság által a 4a. (új) cikkkel összhangban benyújtott, PNR-adatok továbbítására vonatkozó, megfelelően indokolt kérésre való válaszadás.

(4) Egyedi esetben, terrorista bűncselekmény vagy bizonyos típusú súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása kapcsán az utasnyilvántartó hatóság (3) bekezdésben említett korlátozott személyi állománya a mellékletben felsorolt bármely adatelem vagy ezen adatelemek együttese alapján kereséseket végezhet az (1) bekezdéssel összhangban elrejtés útján személytelenné tett PNR-adatokban.

(5) A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el, ha

indokoltan feltételezhető, hogy erre szigorúan szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

(6) A teljes PNR-adatokhoz való hozzáférés előtt egy bíróság kellő időben megbizonyosodik arról, hogy az (5) bekezdésben meghatározott valamennyi feltétel teljesül-e.

(7) Kivételesen sürgős esetben, amennyiben terrorista cselekménnyel vagy valamilyen típusú súlyos nemzetközi bűncselekménnyel összefüggő, a közbiztonságot érintő közvetlen és komoly fenyegetés megelőzéséhez szükséges, az utasnyilvántartó hatóság vezetője azonnal engedélyezheti a teljes PNR-adatokhoz való hozzáférést. Ilyen kivételesen sürgős esetben a bíróság csak utólag bizonyosodhat meg arról, hogy az (5) bekezdésben meghatározott valamennyi feltétel teljesül-e, ideértve azt is, hogy ténylegesen fennállt-e kivételesen sürgős helyzet. Az utólagos ellenőrzést a kérelem feldolgozását követően indokolatlan késedelem nélkül el kell végezni.

(8) Amennyiben a (6) bekezdés szerinti utólagos ellenőrzés megállapítja, hogy a teljes PNR-adatokhoz való hozzáférés nem volt indokolt, minden olyan hatóság, amelyhez ilyen adatok érkeztek be, törli az információkat.

(9) Az adatvédelmi tisztviselő minden alkalommal tájékoztatást kap, amikor az utasnyilvántartó hatóság vezetője e cikk szerint engedélyezi a teljes PNR-adatokhoz való hozzáférést, és az adatvédelmi tisztviselő e hozzáférésről tájékoztatja a felügyelő hatóságot.

Or. en

Módosítás 673

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat

9 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

9a. cikk

Az adatok személytelenné tétele

(1) A 9. cikkben meghatározott 2 napos időszak lejárta után a felhasználói felületen való elrejtés útján személytelenné kell tenni minden olyan adatelemet, amely alkalmas lehet annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Ennek az irányelvnek az alkalmazásában a következő adatelemek tekintendők a PNR-adatok által érintett személy azonosítására alkalmasnak, ezért kiszűrendők és személytelenné teendők:

a) név (nevek), beleértve a PNR-adatok szerinti egyéb utasok neveit és az együtt utazó utazók számát a PNR-adatok szerint;

b) cím és elérhetőség, ezen belül IP-cím;

c) általános megjegyzések, amennyiben olyan információt tartalmaznak, amely alkalmas lehet az utas azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak; és

d) minden összegyűjtött előzetes utasinformáció.

(2) Az adatok elrejtés útján történő személytelenné tételére vonatkozó, (1) bekezdés szerinti kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor a PNR-adatok 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban történő feldolgozása pozitív találatot eredményez, amely esetben ezeket az adatokat mindaddig nem teszik elrejtés útján személytelenné, amíg azokat az utasnyilvántartó hatóság valamely tagja emberi beavatkozás alá nem veti annak ellenőrzése érdekében, hogy szükséges-e,

hogyan valamely 5. cikkben említett illetékes hatóság intézkedést tegyen.

(3) Az elrejtés útján személytelenné tett PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére. Ezek a személytelenné tett PNR-adatok csak a következő célokból lehetnek hozzáférhetők:

a) a PNR-adatok automatizált feldolgozásából kapott pozitív találatok 4. cikk (2) bekezdésének a) vagy b) pontjával összhangban történő felülvizsgálata a személytelenné tett PNR-adatokban történő keresések révén, annak ellenőrzése érdekében, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

b) az illetékes hatóság által a 4a. (új) cikkkel összhangban benyújtott, PNR-adatok továbbítására vonatkozó, megfelelően indokolt kérésre való válaszadás.

(4) Egyedi esetben, terrorista bűncselekmény vagy bizonyos típusú súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása kapcsán az utasnyilvántartó hatóság (3) bekezdésben említett korlátozott személyi állománya a mellékletben felsorolt bármely adatelem vagy ezen adatelemek együttese alapján kereséseket végezhet az (1) bekezdéssel összhangban elrejtés útján személytelenné tett PNR-adatokban.

(5) A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szigorúan szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott

nyomozás vagy bűnüldözés során.

(6) A teljes PNR-adatokhoz való hozzáférés előtt egy bíróság kellő időben megbizonyosodik arról, hogy az (5) bekezdésben meghatározott valamennyi feltétel teljesül-e.

(7) Kivételesen sürgős esetben, amennyiben terrorista cselekménnyel vagy valamilyen típusú súlyos nemzetközi bűncselekménnyel összefüggő, a közbiztonságot érintő közvetlen és komoly fenyegetés megelőzéséhez szükséges, az utasnyilvántartó hatóság vezetője azonnal engedélyezheti a teljes PNR-adatokhoz való hozzáférést. Ilyen kivételesen sürgős esetben a bíróság csak utólag bizonyosodhat meg arról, hogy az (5) bekezdésben meghatározott valamennyi feltétel teljesül-e, ideértve azt is, hogy ténylegesen fennállt-e kivételesen sürgős helyzet. Az utólagos ellenőrzést a kérelem feldolgozását követően indokolatlan késedelem nélkül el kell végezni.

(8) Amennyiben a (6) bekezdés szerinti utólagos ellenőrzés megállapítja, hogy a teljes PNR-adatokhoz való hozzáférés nem volt indokolt, minden olyan hatóság, amelyhez ilyen adatok érkeztek be, törli az információkat.

(9) Az adatvédelmi tisztviselő minden alkalommal tájékoztatást kap, amikor az utasnyilvántartó hatóság vezetője e cikk szerint engedélyezi a teljes PNR-adatokhoz való hozzáférést, az adatvédelmi tisztviselő pedig tájékoztatja e hozzáférésről a felügyelő hatóságot.

Or. en

Módosítás 674
Emilian Pavel

Írányelvre irányuló javaslat
9 a cikk (új)

PE554.744v02-00

46/148

AM\1058390HU.doc

9a.

Az adatok személytelenné tétele

(1) A 9. cikkben meghatározott 30 napos időszak lejárta után a felhasználói felületen való elrejtés útján személytelenné kell tenni minden olyan adatelemet, amely alkalmas lehet annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Ennek az irányelvnek az alkalmazásában a következő adatelemek tekintendők a PNR-adatok által érintett személy azonosítására alkalmasnak, ezért kiszűrendők és személytelenné teendők:

- a) név (nevek), beleértve a PNR-adatok szerinti egyéb utasok neveit és az együtt utazó utazók számát a PNR-adatok szerint;***
- b) cím és elérhetőség, ezen belül IP-cím;***
- c) általános megjegyzések, amennyiben olyan információt tartalmaznak, amely alkalmas lehet az utas azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak; és***
- d) minden összegyűjtött előzetes utasinformáció.***

(2) Az adatok elrejtés útján történő személytelenné tételére vonatkozó, (1) bekezdés szerinti kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor a PNR-adatok 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban történő feldolgozása pozitív találatot eredményez, amely esetben ezeket az adatokat mindaddig nem teszik elrejtés útján személytelenné, amíg azokat az utasnyilvántartó hatóság valamely tagja emberi beavatkozás alá nem veti annak ellenőrzése érdekében, hogy szükséges-e, hogy valamely illetékes hatóság intézkedést tegyen.

Or. en

Módosítás 675

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Irányelvre irányuló javaslat

10 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

A légi fuvarozókkal szemben kiszabható szankciók

Módosítás

A légi fuvarozókkal *és utasszállítást nem végző gazdasági szereplőkkel* szemben kiszabható szankciók

Or. en

Módosítás 676

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat

10 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

A légi fuvarozókkal szemben kiszabható szankciók

Módosítás

A légi fuvarozókkal *és nem kereskedelmi célú légijárat-üzemeltetőkkel* szemben kiszabható szankciók

Or. en

Módosítás 677

Caterina Chinnici

Irányelvre irányuló javaslat

10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve **ezen** kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve **e** kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, **vagy nem az ezen irányelvben és más idevágó, jogilag kötelező erejű uniós jogi aktusokban megállapított adatvédelmi szabályoknak megfelelően kezelik és dolgozzák fel az adatokat**, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Or. en

Indokolás

Visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat kell meghatározni azokkal a légi fuvarozókkal szemben is, akik nem az ezen irányelvben és más idevágó, jogilag kötelező erejű uniós jogi aktusokban (többek között bármilyen jövőbeli idevágó jogi aktusban, így különösen az adatvédelmi csomagban foglalt jogszabályokban) megállapított adatvédelmi szabályoknak megfelelően kezelik és dolgozzák fel az adatokat.

Módosítás 678

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat

10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt

adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve **ezen** kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve **e** kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Erre az irányelvre a 2004. április 29-i 2004/82/EK irányelv 4. cikkében előírt szankciók alkalmazandók.

Or. it

Módosítás 679

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Csaba Sógor, Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo

**Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve **ezen** kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal **és utasszállítást nem végző gazdasági szereplőkkel** szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve **e** kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Or. en

Módosítás 680

Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve **ezen** kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve **e** kötelezettségük teljesítésének nem az **ICAO által a PNR-adatokra vonatkozó útmutatókban** előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket. **Nem rónak ki bírságot a légi fuvarozókra, ha a harmadik ország hatóságai nem engedélyezik számukra a PNR-adatok továbbítását.**

Or. en

Módosítás 681

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve **ezen** kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal **és más, nem kereskedelmi célú légi járat-üzemeltetőkkel** szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve **e** kötelezettségük teljesítésének nem az előírt

elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Or. en

Módosítás 682
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A Bizottság gondoskodik arról, hogy az uniós joggal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többek között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az e rendelet szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve ezen kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az e rendelet szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 683
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy a *személyes adatok ezen*

(1) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy a 2008/977/IB tanácsi

irányelv szerinti valamennyi feldolgozása tekintetében minden utas ugyanolyan hozzáférési, kiigazítási, törlési és tiltási joggal, továbbá kártérítéshez és bírósági jogorvoslathoz való joggal rendelkezzen, mint amelyeket a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 17., 18., 19. és 20. cikkeinek végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabály alapján fogadtak el. Így a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 17., 18., 19. és 20. cikkeit alkalmazni kell.

kerethatározat 21. és 22. cikkének végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabálynak az adatfeldolgozás bizalmas jellegével kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák az ezen irányelv szerinti minden adatfeldolgozásra. A légi fuvarozók számára, amelyek az utazási irodáktól megszerzik az utasok elérhetőségi adatait, nem megengedett azok kereskedelmi célra történő felhasználása.

Or. en

Módosítás 684

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy a személyes adatok ezen irányelv szerinti valamennyi feldolgozása tekintetében minden utas ugyanolyan hozzáférési, kiigazítási, törlési és tiltási joggal, továbbá kártérítéshez és bírósági jogorvoslathoz való joggal rendelkezzen, mint amelyeket a **2008/977/IB** tanácsi **kerethatározat 17., 18., 19. és 20. cikkeinek** végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabály alapján fogadtak el. **Így a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 17., 18., 19. és 20. cikkeit alkalmazni kell.**

Módosítás

(1) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy a személyes adatok ezen irányelv szerinti valamennyi feldolgozása tekintetében minden utas ugyanolyan hozzáférési, kiigazítási, törlési és tiltási joggal, továbbá kártérítéshez és bírósági jogorvoslathoz való joggal rendelkezzen, mint amelyeket a **személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló xx/xx/201x európai parlamenti és tanácsi irányelv** végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabály alapján fogadtak el.

Or. en

Módosítás 685

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy a személyes adatok ezen irányelv szerinti valamennyi feldolgozása tekintetében minden utas ugyanolyan hozzáférési, kiigazítási, törlési és tiltási joggal, továbbá kártérítéshez és bírósági jogorvoslathoz való joggal rendelkezzen, mint amelyeket **a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 17., 18., 19. és 20. cikkeinek végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabály** alapján fogadtak el. **Így a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 17., 18., 19. és 20. cikkeit alkalmazni kell.**

Módosítás

(1) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy a személyes adatok ezen irányelv szerinti valamennyi feldolgozása tekintetében minden utas **a személyes adatainak védelméhez való ugyanolyan joggal**, ugyanolyan hozzáférési, kiigazítási, törlési és tiltási joggal, továbbá kártérítéshez és bírósági jogorvoslathoz való joggal rendelkezzen, mint amelyeket **ezen irányelv állapít meg, illetve amelyeket az uniós jog** alapján fogadtak el. **A tagállamok biztosítják az érintett ezen irányelv (új) 11a. és (új) 11m. cikkében megállapított jogainak teljes körű tiszteletben tartását.**

Or. en

Módosítás 686

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy a személyes adatok ezen irányelv szerinti valamennyi feldolgozása tekintetében minden utas ugyanolyan hozzáférési, kiigazítási, törlési és tiltási joggal, továbbá kártérítéshez és bírósági jogorvoslathoz való joggal rendelkezzen, mint amelyeket a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 17., 18., 19. és 20. **cikkeinek** végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabály alapján fogadtak el. Így a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 17., 18., 19. **és 20.**

Módosítás

(1) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy a személyes adatok ezen irányelv szerinti valamennyi feldolgozása tekintetében minden utas ugyanolyan hozzáférési, kiigazítási, törlési és tiltási joggal, továbbá kártérítéshez és bírósági jogorvoslathoz való joggal rendelkezzen, mint amelyeket a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 17., 18., 19. és 20. **cikkének** végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabály alapján fogadtak el. Így a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 17., 18., 19., **és**

cikkeit alkalmazni kell.

25. *cikkét* alkalmazni kell.

Or. en

Módosítás 687

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Emil Radev, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Minden utasnyilvántartó hatóság adatvédelmi tisztviselőt nevez ki annak érdekében, hogy biztosítsa a hatályos nemzeti és uniós adatvédelmi jogoknak és az alapvető jogoknak való megfelelést; e személynek az adatvédelmi jog területén magas szintű képzettséggel és képesítéssel kell rendelkeznie.

Or. en

**Módosítás 688
Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban a személyes adatok e rendelet szerinti

mindenfajta feldolgozása tekintetében minden utas ugyanolyan hozzáférési, kiigazítási, törlési és tiltási joggal, továbbá kártérítéshez és bírósági jogorvoslathoz való joggal rendelkezik.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 689

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Csaba Sógor, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Esteban González Pons, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 21. és 22. **cikkeinek** végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabálynak az adatfeldolgozás bizalmas jellegével kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák az ezen irányelv szerinti minden adatfeldolgozásra.

Módosítás

(2) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 21. és 22. **cikkének** végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabálynak az adatfeldolgozás bizalmas jellegével kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák az ezen irányelv szerinti minden adatfeldolgozásra. ***Azoknak a légi fuvarozóknak, amelyek a járataikra utazási irodán vagy egyéb utazásközvetítőn keresztül helyfoglalást intéző utasok elérhetőségi adatait gyűjtik, tilos ezeket az adatokat marketingcélokra felhasználni.***

Or. en

Módosítás 690
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy **2008/977/IB** tanácsi kerethatározat **21. és 22. cikkeinek** végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabálynak az adatfeldolgozás bizalmas jellegével kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák az ezen irányelv szerinti minden adatfeldolgozásra.

Módosítás

(2) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy **a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló xx/xx/201x európai parlamenti és tanácsi irányelv** végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabálynak az adatfeldolgozás bizalmas jellegével kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák az ezen irányelv szerinti minden adatfeldolgozásra.

Or. en

Módosítás 691
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy 2008/977/IB tanácsi kerethatározat **21. és 22. cikkeinek** végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabálynak az adatfeldolgozás bizalmas jellegével kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák az ezen irányelv szerinti minden adatfeldolgozásra.

Módosítás

(2) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy 2008/977/IB tanácsi kerethatározat **21. cikkének** végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabálynak az adatfeldolgozás bizalmas jellegével kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák az ezen irányelv szerinti minden adatfeldolgozásra.

Or. en

Módosítás 692
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló [...] európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabálynak a feldolgozás bizalmas jellegével és az adatbiztonsággal kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák a személyes adatok e rendelet alapján történő minden feldolgozására.

Or. en

Módosítás 693
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Amennyiben a 95/46/EK irányelv végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabály rendelkezései az (1) és a (2) bekezdéshez képest nagyobb hozzáférési, kiigazítási, törlési és tiltási, továbbá kártérítéshez és bírósági jogorvoslathoz, az adatfeldolgozás bizalmas jellegéhez és adatbiztonsághoz való jogot biztosítanak az utas számára, e rendelkezések alkalmazandók.

Or. en

Módosítás 694
Sylvie Guillaume

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy faji vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőződésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

Módosítás

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy faji vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőződésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. ***A légi fuvarozók nem továbbíthatnak ilyen információnak minősülő PNR-adatokat.*** Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli. ***E célból az utasnyilvántartó hatóság tagjai manuális ellenőrzéseket végeznek az ilyen információnak minősülő PNR-adatok azonosítása, valamint adott esetben a bármilyen manuális adatfeldolgozásukat és a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően az illetékes hatóságok részére, a 7. cikknek megfelelően a más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére vagy a 8. cikknek megfelelően harmadik országok részére történő továbbításukat megelőző törlése érdekében;***

Or. fr

Módosítás 695
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan

Módosítás

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan

feldolgozása, amely a személy faji **vagy** etnikai származására, vallási vagy **világnézeti** meggyőzésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

feldolgozása, amely a személy faji, etnikai **vagy társadalmi** származására, **genetikai tulajdonságaira, nyelvére**, vallási vagy **személyes** meggyőzésére, politikai **vagy más** véleményére, **nemzeti kisebbséghez tartozására, vagyoni helyzetére, születésére, fogyatékoságára, szexuális irányultságára vagy** szakszervezeti tagságára, **továbbá** egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

Or. it

Módosítás 696 **Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

Irányelvre irányuló javaslat **11 cikk – 3 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy faji vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőzésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat **haladéktalanul** törli.

Módosítás

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy faji vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőzésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat **késedelem nélkül** törli. **A tagállamok e célból a PNR-adatok légi fuvarozóktól történő beérkezése után automatizált és manuális ellenőrzéseket végeznek az érzékeny adatok kapott PNR-adatokból való kiszűrésére és törlésére. Az érzékeny adatok tárolt PNR-adatokból való kiszűrése és törlése érdekében az utasnyilvántartó hatóság tagjai a PNR-adatok bármilyen további manuális feldolgozása és a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban az illetékes hatóságoknak, a 7. cikkel összhangban valamely másik**

tagállam utasnyilvántartó hatóságának vagy a 8. cikkkel összhangban valamely harmadik országnak történő továbbítása előtt manuális ellenőrzéseket végeznek.

Or. en

Módosítás 697

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy **faji vagy** etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőződésére, politikai véleményére, **szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára** vagy szexuális **életére** vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

Módosítás

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy etnikai **vagy társadalmi** származására, **bőrszínére, genetikai tulajdonságaira, nyelvére,** vallási vagy világnézeti meggyőződésére, politikai **vagy más** véleményére, **nemzeti kisebbséghez tartozására, vagyoni helyzetére, születésére, fogyatékoságára, korára** vagy szexuális **irányultságára** vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

Or. en

Módosítás 698

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy **faji vagy** etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőződésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára,

Módosítás

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy **nemére, fajára, bőrszínére,** etnikai **vagy társadalmi** származására, **genetikai tulajdonságaira, nyelvére,** vallási vagy világnézeti

egészségi állapotára vagy szexuális *életére* vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

meggyőződésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, *nemzeti kisebbséghez tartozására, vagyoni helyzetére, fogyatékoságára, korára*, egészségi állapotára vagy szexuális *irányultságára* vonatkozik, *amint azt az Európai Unió Alapjogi Chartájának 21. cikke megállapítja*. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul *és véglegesen* törli.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 699

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) *Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy faji vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőződésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.*

Módosítás

(3) *A tagállamok a 11a. cikkel (új) összhangban megtiltják a faji vagy etnikai származásra, politikai véleményre, vallási vagy világnézeti meggyőződésre, szexuális irányultságra vagy nemi identitásra, szakszervezeti tagságra vagy tevékenységekre utaló személyes adatok, továbbá a biometrikus adatok és az egészségügyi adatok, valamint a szexuális életre vonatkozó adatok feldolgozását.*

Or. en

Módosítás 700

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy faji vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőződésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

Módosítás

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy faji, **társadalmi** vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőződésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

Or. en

Módosítás 701
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok naplózzák vagy dokumentálják a légi fuvarozók által végzett minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve ha **az öt év lejártakor** az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az

Módosítás

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok naplózzák vagy dokumentálják a légi fuvarozók által végzett minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve, ha **két év elteltével** az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az

alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

Or. it

Módosítás 702

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Barbara Matera, Frank Engel, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok naplózzák vagy dokumentálják a légi fuvarozók által végzett minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat **öt** évig kell megőrizni, kivéve ha **az öt** év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

Módosítás

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok naplózzák vagy dokumentálják a légi fuvarozók **és utasszállítást nem végző gazdasági szereplők** által végzett minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok **és az adatvédelmi tisztviselő** előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat **hét** évig kell megőrizni, kivéve, ha **a hét** év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

Or. en

Módosítás 703

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok naplózzák vagy dokumentálják a légi fuvarozók által végzett minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok **törléséig** kell megőrizni.

Módosítás

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok naplózzák vagy dokumentálják a légi fuvarozók által végzett minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve, ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok **törlése után öt évig** kell megőrizni.

Or. en

Módosítás 704

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Michał Boni, Emil Radev, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 4 a bekezdés (új)

(4a) Azon személyeknek, akik biztonsági ellenőrzéseket végeznek, hozzáférnek PNR-adatokhoz és elemzik azokat, valamint az adatnaplót üzemeltetik, biztonsági átvilágításon kell átesniük, és biztonsági képzésben kell részesülniük.

Or. en

Módosítás 705
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 4 a bekezdés (új)

(4a) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok naplózzák vagy dokumentálják a légi fuvarozók által végzett minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást, továbbá az illetékes hatóságok általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóság előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplót öt évig kell megőrizni, kivéve ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplót az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

Or. en

(4a) Az adatok védelme érdekében különösen magas, az adatvédelmi szakértői megbeszélések legújabb fejleményeihez igazított és az új ismeretek és felismerések beillesztése érdekében folyamatosan aktualizált biztonsági szabványt kell alkalmazni. Az alkalmazandó biztonsági szabványokra vonatkozó határozatok meghozatalakor a gazdasági szempontok figyelembe vétele legfeljebb másodlagos megfontolás tárgyát képezheti.

Különösen olyan korszerű titkosítási eljárást kell alkalmazni, amely

– biztosítja, hogy illetéktelen személyek ne használhassák az adatfeldolgozó rendszereket;

– biztosítja, hogy az adatfeldolgozó rendszerek jogosult felhasználói csak azokhoz az adatokhoz férhessenek hozzá, amelyekre hozzáférési joguk vonatkozik és a személyes adatokat feldolgozás vagy felhasználás közben vagy megőrzést követően jogosultság nélkül ne lehessen elolvasni, másolni, módosítani vagy eltávolítani;

– biztosítja, hogy a személyes adatokat elektronikus továbbítás során vagy szállítás vagy adathordozóra történő mentés közben jogosultság nélkül ne lehessen elolvasni, másolni, módosítani vagy eltávolítani, és biztosítja, hogy ellenőrizni lehessen és meg lehessen állapítani, hogy az adattovábbító berendezésekkel a személyes adatokat hová kell továbbítani.

Garantálni kell annak a lehetőségét, hogy visszamenőleg ellenőrizni lehessen és meg

lehessen állapítani, hogy bevittek, módosítottak vagy eltávolítottak-e személyes adatokat az adatfeldolgozó rendszerekből, és ha igen, ki tette.

Garantálni kell, hogy a személyes adatok szerződés alapján végzett feldolgozása csak a szerződő szervezet utasításai szerint történjen.

Garantálni kell a személyes adatok véletlenszerű megsemmisülés vagy elvesztés elleni védelmét.

Garantálni kell a különböző célokra gyűjtött adatok külön végzett feldolgozásának a lehetőségét.

Or. en

Módosítás 707 **Sylvie Guillaume**

Irányelvre irányuló javaslat **11 cikk – 5 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók, azok megbízottai vagy az egyéb légi személyfuvarozási jegyértékesítők a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, különösen arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz.

Módosítás

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók, azok megbízottai vagy az egyéb légi személyfuvarozási jegyértékesítők a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor **írásban** egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, különösen arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz.

Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Or. fr

Módosítás 708

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Írányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók, azok megbízottai vagy az egyéb légi személyfuvarozási jegyértékesítők a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, különösen arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz. Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Módosítás

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók, azok megbízottai vagy az egyéb légi személyfuvarozási jegyértékesítők a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, különösen arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz. Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Or. it

Módosítás 709

Jan Philipp Albrecht

Írányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 5 bekezdés

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók, azok megbízottai vagy az egyéb légi személyfuvarozási jegyértékesítők a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, **különösen** arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz. Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók, azok megbízottai vagy az egyéb légi személyfuvarozási jegyértékesítők a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, **így például** arról, hogy **hozzáférhetnek az adatokhoz, kiigazíthatják, törölhetik és letilthatják azokat, valamint** panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz. Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Or. en

Módosítás 710

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 5 bekezdés

(5) A tagállamok biztosítják, hogy **a légi fuvarozók, azok megbízottai vagy az egyéb légi személyfuvarozási jegyértékesítők a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a**

(5) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó **hatóság legalább a 11b. (új) cikkben megállapított** információkat **biztosítsa az érintett számára.**

PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, különösen arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz. Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Or. en

Módosítás 711

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók, azok megbízottai vagy az egyéb légi személyfuvarozási jegyértékesítők a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy **az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy** lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, különösen arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz.

Módosítás

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a légi fuvarozók, azok megbízottai vagy az egyéb légi személyfuvarozási jegyértékesítők a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, különösen arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz. Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Or. en

Indokolás

Ezt a feldolgozás céljának közlése már lefedi.

Módosítás 712
Caterina Chinnici

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Az utasnyilvántartó hatóságnak és az illetékes hatóságoknak tilos bármely PNR-adatot a tagállamok vagy harmadik országok magánfelei részére továbbítani.

Módosítás

(6) Tilos bármely PNR-adatot a tagállamok vagy harmadik országok magánfelei részére továbbítani.

Or. en

Indokolás

A módosítás célja annak tisztázása, hogy a PNR-adatok magánfelek részére történő továbbításának tilalma nemcsak az utasnyilvántartó hatóságokra és az illetékes hatóságokra vonatkozik, hanem minden más szervezetre, köztük a légi fuvarozókra is.

Módosítás 713

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Michal Boni, Emil Radev, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Az utasnyilvántartó hatóságnak és az illetékes hatóságoknak tilos bármely PNR-adatot a tagállamok vagy harmadik országok magánfelei részére továbbítani.

Módosítás

(6) Az utasnyilvántartó hatóságnak és az illetékes hatóságoknak tilos bármely PNR-adatot a tagállamok vagy harmadik országok magánfelei részére továbbítani.
Mindenfajta helytelen magatartást szankcionálni kell.

Or. en

Módosítás 714

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

**Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 6 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) ***Az utasnyilvántartó hatóságnak és az illetékes hatóságoknak tilos*** bármely PNR-adatot a tagállamok vagy harmadik országok magánfelei részére továbbítani.

Módosítás

(6) ***Tilos*** bármely PNR-adatot a tagállamok vagy harmadik országok magánfelei részére továbbítani.

Or. en

Módosítás 715

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

**Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 7 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A 10. cikk sérelme nélkül, a tagállamok kötelesek az ezen irányelv rendelkezéseinek teljes körű végrehajtását szolgáló megfelelő intézkedéseket elfogadni, és különösen kötelesek hatékony, arányos és visszatartó hatású szankciókat meghatározni az ezen irányelv szerint elfogadott rendelkezések megsértésének esetére.

Módosítás

(7) A 10. cikk sérelme nélkül, a tagállamok kötelesek az ezen irányelv rendelkezéseinek teljes körű végrehajtását szolgáló megfelelő intézkedéseket elfogadni, és különösen kötelesek hatékony, arányos és visszatartó hatású szankciókat meghatározni az ezen irányelv szerint elfogadott rendelkezések megsértésének esetére, ***függetlenül attól,***

hogy ezt szándékosan, illetve gondatlanságból vagy hanyagságból követték-e el.

Or. en

Módosítás 716

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

**Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 7 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(7a) A PNR-adatok nyomon követését, mintavételezését és ellenőrzését a tagállamok felügyeleti hatóságai által közösen kidolgozott közös európai kötelező magatartási szabályzattal összhangban kell végezni, amely szoros felügyeletet biztosít az üzemeltetők munkája és ezen irányelv gyakorlati végrehajtása felett, és a tagállamok felülvizsgálati eljárásának részét képezi.

Or. en

Módosítás 717

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 7 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(7a) Valamennyi PNR-adatot biztonságos adatbázisban, az EU vagy a schengeni társult országok területén található biztonságos helyen kell tárolni.

Módosítás 718
Marju Lauristin

Irányelvre irányuló javaslat
11 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11a. cikk

Különleges adatkategóriák feldolgozása

(1) A tagállamok megtiltják a faji vagy etnikai származásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szexuális irányultságra vagy nemi identitásra, szakszervezeti tagságra és tevékenységekre utaló PNR-adatok, valamint a biometrikus a genetikai adatok, az egészségügyi adatok vagy a szexuális életre vonatkozó adatok feldolgozását.

(2) Amennyiben az utasnyilvántartó ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli. E célból a tagállamok a PNR-adatok légi fuvarozóktól való beérkezését követően automatizált és manuális ellenőrzéseket végeznek, hogy a kapott PNR-adatokból kiszűrjék és töröljék az érzékeny adatokat.

Or. en

Módosítás 719

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

Irányelvre irányuló javaslat
11 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11a. cikk

Különleges adatkategóriák feldolgozása

(1) A tagállamok megtiltják a faji vagy etnikai származásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szexuális irányultságra vagy nemi identitásra, szakszervezeti tagságra és tevékenységekre utaló PNR-adatok, valamint a biometrikus a genetikai adatok, az egészségügyi adatok vagy a szexuális életre vonatkozó adatok feldolgozását.

(2) Amennyiben az utasnyilvántartó ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli. E célból a tagállamok a PNR-adatok légi fuvarozóktól való beérkezését követően automatizált és manuális ellenőrzéseket végeznek, hogy a kapott PNR-adatokból kiszűrjék és töröljék az érzékeny adatokat.

(3) Az érzékeny adatok azonosítása és a tárolt PNR-adatokból való törlése érdekében az utasnyilvántartó hatóság tagjai bármilyen további manuális feldolgozás és a PNR-adatok 4. cikk (2) bekezdése alapján az illetékes hatóságoknak, a 7. cikk alapján valamely másik tagállam utasnyilvántartó hatóságának vagy a 8. cikk alapján harmadik országnak történő bármely továbbítása előtt manuális ellenőrzéseket végeznek.

Or. en

**Módosítás 720
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Irányelvre irányuló javaslat
11 a cikk (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11a. cikk

Bírósági jogorvoslat

Az illetékes hatóság beszállást megtagadó vagy valamely utassal szemben bármilyen egyéb korlátozó intézkedést megszabó, a PNR-adatok ezen irányelvnek megfelelő feldolgozásán alapuló minden határozatával szemben bírósági jogorvoslatnak van helye a rendes bíróságok előtt.

Or. en

Módosítás 721
Marju Lauristin

Irányelvre irányuló javaslat
11 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11b. cikk

Az adatfeldolgozás biztonsága

A tagállamok meghatározzák, hogy az utasnyilvántartó hatóság megfelelő technikai és szervezeti intézkedéseket és eljárásokat valósít meg, hogy biztosítsa a PNR-adatok feldolgozása és jellege jelentette kockázatoknak megfelelő legmagasabb szintű biztonságot.

Or. en

Módosítás 722
Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

Irányelvre irányuló javaslat
11 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11b. cikk

Az érintett tájékoztatása

(1) Az érintettre vonatkozó PNR-adatok gyűjtése során a tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság legalább az alábbiakról tájékoztassa az érintettet:

a) az adatvédelmi tisztviselő azonossága és elérhetősége;

b) az adatfeldolgozás jogalapja és a PNR-adatok által szolgált célja;

c) a PNR-adatok tárolásának időtartama.

d) azon jog megléte, miszerint kérelmezhető az adatkezelőtől az érintettel kapcsolatos PNR-adatokba való betekintés, azok helyesbítése vagy törlése, vagy a feldolgozás korlátozása;

e) arról, hogy az érintettnek jogában áll panaszt tenni a 12. cikk szerinti felügyelő hatóságnál, mellékelve a felügyelő hatóság elérhetőségi adatait;

f) a személyes adatok címzettjei, többek között harmadik országokban is, valamint hogy az adott harmadik ország jogszabályai alapján ki jogosult arra, hogy betekintszen ezekbe az adatokba;

g) a személyes adatok védelmére hozott biztonsági intézkedésekre vonatkozó információ;

h) amennyiben szükséges, az érintett vonatkozásában a tisztességes eljárás biztosítását szolgáló minden további tájékoztatás, tekintettel a személyes adatok feldolgozásának különös körülményeire.

(2) Az (1) bekezdésben említett tájékoztatást a PNR-adatok érintettől való megszerzésekor nyújtják a vonatkozó weboldalakon, illetve a légi fuvarozók által a fuvarozási szerződésbe beépíthető értesítéseken keresztül.

(3) A tagállamok gondoskodnak a betekintési jog gyakorlására vonatkozó útmutató közzétételéről, amely minden szükséges elérhetőségi adatot és részletet tartalmaz. Ugyanezeket az információkat

a tagállamok a nyilvánosság számára elérhetővé teszik.

Or. en

Módosítás 723
Marju Lauristin

Irányelvre irányuló javaslat
11 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11c. cikk

A felügyelő hatóság értesítése a személyes adatok megsértéséről

(1) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság a személyes adatok megsértése esetén indokolatlan késedelem nélkül, lehetőség szerint 24 órán belül értesítse a felügyelő hatóságot a személyes adatok megsértéséről.

(2) Az (1) bekezdésben említett értesítés leírja legalább a személyes adatok megsértésének jellegét, ideértve az érintettek kategóriáit és számát, valamint az érintett adatjegyzékek kategóriáit és számát.

(3) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság minden személyesadat-sértést a hozzá kapcsolódó tények, hatások és az orvoslására tett intézkedések feltüntetésével dokumentál. E dokumentációnak elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy lehetővé tegye a felügyelő hatóság számára az e cikkel való összhang vizsgálatát. A dokumentáció csak az említett célból szükséges információt tartalmazza.

(4) A felügyelő hatóság nyilvánosan hozzáférhető nyilvántartást vezet a bejelentett jogsértések típusairól.

Módosítás 724

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

Irányelvre irányuló javaslat

11 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11c. cikk

Az érintett hozzáférési joga

A tagállamok rendelkeznek arról, hogy az érintettnek joga van másolatot kérni az utasnyilvántartó hatóságtól a feldolgozás alatt álló PNR-adatokról. Amennyiben az érintett a kérést elektronikus formában terjeszti elő, az információt elektronikus formában kell megadni, kivéve, ha az érintett eltérően igényli.

Módosítás 725

Marju Lauristin

Irányelvre irányuló javaslat

11 d cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11d. cikk

Az érintett értesítése a személyes adatok megsértéséről

(1) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság, amennyiben a személyes adatok megsértése várhatóan hátrányosan érinti az érintett személyes adatainak és/vagy magánéletének védelmét, a 11c. (új) cikk szerinti értesítést követően indokolatlan késedelem nélkül

tájékoztatassa az érintettet a személyes adatok megsértéséről.

(2) A személyes adatok megsértéséről nem szükséges értesíteni az érintettet, ha az utasnyilvántartó hatóság a felügyelő hatóság által elfogadott módon igazolja, hogy a megfelelő technológiai védelmi intézkedéseket végrehajtotta, és az említett intézkedéseket alkalmazták az adatok megsértésével érintett PNR-adatokra. Az ilyen technológiai védelmi intézkedéseknek értelmezhetetlenné kell tenniük az adatokat az azokhoz való hozzáféréshez engedéllyel nem rendelkező személyek számára.

(3) Az érintett értesítése egyedi esetben késleltethető vagy korlátozható, amennyiben ez a késleltetés vagy korlátozás a következők érdekében szükséges és arányos intézkedést képez:

a) hivatalos vagy jogi vizsgálatok, nyomozások vagy eljárások akadályozásának elkerülése;

b) a közbiztonság védelme;

c) mások jogainak és szabadságainak védelme.

Or. en

Módosítás 726

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Irányelvre irányuló javaslat
11 d cikk (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11d. cikk

A helyesbítéshez és kiegészítéshez való jog

(1) A tagállamok előírják, hogy az érintett jogosult az utasnyilvántartó hatóságtól a

rá vonatkozó pontatlan vagy hiányos személyes adatok helyesbítését vagy kiegészítését kérni, különösen kiegészítő vagy helyesbítő nyilatkozat igénybevétele útján.

(2) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az érintettet írásban tájékoztatja a helyesbítés elutasításáról, az elutasítás indokairól, valamint a felügyelő hatóságnál történő panaszemelés és a bírósági jogorvoslat lehetőségeiről.

(3) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság minden olyan címzettet tájékoztat valamennyi helyesbítésről, akivel az adatot közölték, kivéve, ha ez lehetetlennek bizonyul, vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényel.

(4) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság tájékoztatja a pontatlan személyes adatok helyesbítéséről azt a harmadik felet, amelytől a pontatlan személyes adat származik.

Or. en

Módosítás 727

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Irányelvre irányuló javaslat
11 e cikk (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11e. cikk

A törléshez való jog

(1) A tagállamok előírják, hogy az érintett jogosult az utasnyilvántartó hatóságtól a rá vonatkozó személyes adatok törlését kérni, amennyiben azok feldolgozása nem felel meg az ezen irányelv 4. cikké

értelmében elfogadott rendelkezéseknek.

(2) Az utasnyilvántartó hatóság késedelem nélkül elvégzi a törlést. Az utasnyilvántartó hatóság tartózkodik ezen adatok további terjesztésétől is.

(3) Az utasnyilvántartó hatóság törlés helyett korlátozza a személyes adatok feldolgozását, amennyiben:

a) az érintett vitatja az adatok pontosságát, arra az időtartamra, amely alatt az utasnyilvántartó hatóság felülvizsgálhatja az adatok pontosságát;

b) bizonyítási célból, illetve az érintett vagy más személy létfontosságú érdekeinek védelmében meg kell tartania a személyes adatokat.

(4) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az érintettet írásban tájékoztatja a törlésnek vagy a feldolgozás korlátozásának részletes elutasításáról, az elutasítás indokairól, valamint a felügyelő hatóságnál történő panaszemelés és a bírósági jogorvoslat lehetőségeiről.

(5) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság az (1) bekezdésnek megfelelően végrehajtott minden törlésről és korlátozásról tájékoztatja azokat a címzetteket, akiknek ezeket az adatokat továbbították, kivéve, ha ez lehetetlennek bizonyul, vagy aránytalan erőfeszítést igényel.

Or. en

Módosítás 728

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Irányelvre irányuló javaslat
11 f cikk (új)**

11f. cikk

Dokumentáció

(1) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság dokumentálja a feladatkörébe tartozó összes feldolgozási rendszert és eljárást.

(2) A dokumentáció legalább az alábbi információt tartalmazza:

a) az utasnyilvántartó hatóság PNR-adatok feldolgozásával megbízott szervezeti egységének és munkatársainak neve és elérhetősége, a hozzáférési jogosultság különböző szintjei és az ilyen jogosultsággal rendelkező munkatársak;

b) az érintett személyek kategóriájának vagy kategóriáinak leírása és a feldolgozott adatok illetve adatkategóriák megjelölése;

c) a személyes adatok címzettjei;

d) valamennyi harmadik országnak történő adattovábbítás, ideértve az adott harmadik ország azonosítását és azt, hogy mi az adattovábbítás jogalapja; ha az adattovábbítás ezen irányelv 8a. (új) cikkén alapul, érdemi indokolással kell szolgálni;

e) az adatok különböző kategóriáinak megőrzésére és törlésére vonatkozó határidők;

f) az arra irányuló ellenőrzések eredményei, hogy a PNR-adatok feldolgozását az alkalmazandó adatvédelmi rendelkezésekkel összhangban végzik-e;

g) azon adatfeldolgozási művelet jogalapjának megnevezése, amelyre az adatokat szánják.

(3) Az utasnyilvántartó hatóság kérésre az összes dokumentációt a felügyelő hatóság rendelkezésére bocsátja.

Módosítás 729

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

Irányelvre irányuló javaslat

11 g cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11g. cikk

A nyilvántartások vezetése

(1) A tagállamok biztosítják, hogy nyilvántartsák legalább a következő feldolgozási műveleteket: gyűjtés, megváltoztatás, betekintés, közlés, összekapcsolás vagy törlés. A betekintésre és a közlésre vonatkozó nyilvántartásnak különösen tartalmaznia kell e műveletek célját, dátumát és időpontját, valamint – lehetőség szerint – a PNR-adatba betekintő vagy azt közlő személy személyazonosságát és az ilyen adatok címzettjeinek személyazonosságát.

(2) A nyilvántartások kizárólag az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatok sértetlenségének és biztonságának biztosítása céljából használhatók fel, továbbá az adatvédelmi tisztviselő vagy a felügyelő hatóság általi ellenőrzés céljából.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság kérésre a felügyelő hatóság rendelkezésére bocsássa a nyilvántartásokat.

Módosítás 730

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

Irányelvre irányuló javaslat

11 h cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11h. cikk

Az adatfeldolgozás biztonsága

(1) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság, a technika állására és a végrehajtás költségeire tekintettel, végrehajtja a megfelelő műszaki és szervezési intézkedéseket és eljárásokat az adatfeldolgozás által jelentett kockázatoknak és a védendő PNR-adatok jellegének megfelelő magas védelmi szint biztosítása érdekében.

(2) Az automatizált adatfeldolgozás tekintetében minden tagállam előírja, hogy az utasnyilvántartó hatóság a kockázatok értékelését követően intézkedéseket hajt végre a következő célok érdekében:

a) annak megakadályozása, hogy illetéktelen személyek hozzáférhessenek a PNR-adatok feldolgozására használt adatfeldolgozó berendezésekhez (berendezésekhez való hozzáférés ellenőrzése);

b) az adathordozók jogosulatlan olvasásának, másolásának, módosításának vagy eltávolításának megakadályozása (adathordozók ellenőrzése);

c) adatok jogosulatlan bevitelének, a tárolt PNR-adatokban folytatott jogosulatlan vizsgálatnak, valamint a PNR-adatok megváltoztatásának vagy törlésének megakadályozása (tárolás ellenőrzése);

d) annak megakadályozása, hogy a gépi adatfeldolgozási rendszereket adatátviteli berendezés segítségével jogosulatlan személyek használják (felhasználók ellenőrzése);

e) annak biztosítása, hogy a gépi adatfeldolgozó rendszerek használatára jogosult személyek csak azokhoz az adatokhoz férjenek hozzá, amelyekre a hozzáférési jogosultságuk vonatkozik (adathozzáférés ellenőrzése);

f) annak biztosítása, hogy lehetséges legyen ellenőrizni és megállapítani, hogy a PNR-adatokat adatátviteli berendezés alkalmazásával mely szervezetnek továbbították vagy továbbíthatják, illetve bocsátották vagy bocsáthatják rendelkezésére (az adattovábbítás ellenőrzése);

g) annak biztosítása, hogy utólag is ellenőrizhető és megállapítható legyen, milyen PNR-adatokat vittek be a gépi adatfeldolgozó rendszerekbe, hogy ki és mikor végezte az adatok bevitelét (bevitel ellenőrzése);

h) a PNR-adatok jogosulatlan leolvasásának, másolásának, módosításának vagy törlésének megakadályozása az adatok továbbítása vagy az adathordozók szállítása során (szállítás ellenőrzése);

i) annak biztosítása, hogy a telepített rendszereket üzemzavar esetén helyre lehessen állítani (helyreállítás); valamint

j) annak biztosítása, hogy a rendszer teljesítse feladatait, hogy a feladatokban megjelenő hibákról jelentés készüljön (megbízhatóság), és hogy a tárolt PNR-adatok a rendszerben fellépő zavarok esetén ne sérüljenek (sértetlenség).

(3) A tagállamok meghatározzák, hogy az utasnyilvántartó hatóság betartja az (1) bekezdés szerinti szükséges műszaki és szervezeti intézkedéseket.

Módosítás 731

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

Irányelvre irányuló javaslat

11 i cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11i. cikk

Bírósági jogorvoslathoz való jog

(1) A tagállamok a rendelkezésre álló közigazgatási jogorvoslatokat, köztük a felügyelő hatóságnál emelt panaszok benyújtásának jogát tiszteletben tartva rendelkeznek arról, hogy minden természetes személyt megillet a bírósági jogorvoslathoz való jog, ha megítélése szerint a személyes adatainak az ezen irányelv értelmében elfogadott rendelkezésekkel ellentétes feldolgozása következtében megsértették az e rendelkezések szerinti jogait.

(2) A tagállamok biztosítják az e cikkben említett jogerős bírósági határozatok végrehajtását.

Or. en

Módosítás 732

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

Irányelvre irányuló javaslat

11 j cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11j. cikk

Felelősség és kártérítéshez való jog

A tagállamok előírják, hogy minden olyan személy, aki jogellenes adatfeldolgozási művelet vagy az ezen irányelv értelmében elfogadott rendelkezésekkel összeegyeztethetetlen cselekmény eredményeként kárt – többek között nem vagyoni kárt – szenvedett, az elszenvedett károkért kártérítés követelésére jogosult.

Or. en

Módosítás 733

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Irányelvre irányuló javaslat
11 k cikk (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11k. cikk

Szankciók meg nem felelés esetén

A tagállamok rögzítik az ezen irányelv értelmében elfogadott rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciók szabályait, és azok végrehajtásának biztosítására minden szükséges intézkedést megtesznek. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

Or. en

Módosítás 734

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Irányelvre irányuló javaslat
11 l cikk (új)**

111. cikk

A felügyelő hatóság értesítése a személyes adatok megsértéséről

(1) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság a személyes adatok megsértése esetén indokolatlan késedelem nélkül, lehetőség szerint 24 órán belül értesíti a felügyelő hatóságot a személyes adatok megsértéséről. Az utasnyilvántartó hatóság kérelemre részletesen indokolja a felügyelő hatóság számára azokat az eseteket, amelyekben késedelem következett be.

(2) Az (1) bekezdés szerinti értesítés legalább az alábbiakat tartalmazza:

a) a személyes adatok megsértésének ismertetése, beleértve az érintettek kategóriáit és számát, valamint az érintett adatok kategóriáit és számát;

b) a 3a. cikk (új) szerinti adatvédelmi tisztviselő vagy a további tájékoztatást nyújtó egyéb kapcsolattartó személyének és elérhetőségének közlése;

c) a személyes adatok megsértéséből eredő esetleges hátrányos következmények enyhítésére irányuló intézkedésekre vonatkozó javaslat;

d) a személyes adatok megsértéséből fakadó esetleges következmények ismertetése;

e) az utasnyilvántartó hatóság által a személyes adatok megsértésének orvoslására vagy hatásának enyhítésére javasolt vagy tett intézkedések ismertetése.

Amennyiben indokolatlan késedelem nélkül nem közölhető valamennyi információ, az utasnyilvántartó hatóság az értesítést egy második szakaszban kiegészítheti.

(4) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság minden

személyesadat-sértést a hozzá kapcsolódó tények, hatások és az orvoslására tett intézkedések feltüntetésével dokumentál. E dokumentációnak elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy lehetővé tegye a felügyelő hatóság számára az e cikkel való összhang vizsgálatát. A dokumentáció csak az említett célból szükséges információt tartalmazza.

(5) A felügyelő hatóság nyilvánosan hozzáférhető nyilvántartást vezet a bejelentett jogsértések típusairól.

Or. en

Módosítás 735

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

**Irányelvre irányuló javaslat
11 m cikk (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11m. cikk

Az érintett értesítése a személyes adatok megsértéséről

(1) A tagállamok előírják, hogy az utasnyilvántartó hatóság, amennyiben a személyes adatok megsértése várhatóan hátrányosan érinti az érintett személyes adatainak és/vagy magánéletének védelmét, a 11l. (új) cikk szerinti értesítést követően indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja az érintettet a személyes adatok megsértéséről.

(2) Az érintettnek küldött (1) bekezdés szerinti tájékoztatásnak átfogónak kell lennie, és egyértelmű és egyszerű nyelvezetet kell használnia. Ismertetnie kell a személyes adat megsértésének jellegét, és tartalmaznia kell legalább a 11l. cikk (3) bekezdésének b), c) és d)

pontjában előírt tájékoztatást és javaslatot, valamint az érintett jogaira, többek között a jogorvoslatra vonatkozó tájékoztatást.

(3) A személyes adatok megsértéséről nem szükséges értesíteni az érintettet, ha az utasnyilvántartó hatóság a felügyelő hatóság által elfogadott módon igazolja, hogy a megfelelő technológiai védelmi intézkedéseket végrehajtotta, és az említett intézkedéseket alkalmazták az adatok megsértésével érintett PNR-adatokra. Az ilyen technológiai védelmi intézkedéseknek értelmezhetetlenné kell tenniük az adatokat az azokhoz való hozzáféréshez engedéllyel nem rendelkező személyek számára.

(4) Az érintett értesítése egyedi esetben késleltethető vagy korlátozható, amennyiben ez a késleltetés vagy korlátozás a következők érdekében szükséges és arányos intézkedést képez:

- a) hivatalos vagy jogi vizsgálatok, nyomozások vagy eljárások akadályozásának elkerülése;*
- b) a közbiztonság védelme;*
- c) mások jogainak és szabadságainak védelme.*

Or. en

Módosítás 736

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Valamennyi tagállam köteles arról gondoskodni, hogy a **2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének végrehajtásával létrehozott nemzeti felügyeleti hatóság is rendelkezzen feladattal az ezen irányelv szerint a**

Módosítás

(1) Valamennyi tagállam köteles arról gondoskodni, hogy a **természetes személyeket személyes adataik feldolgozásával kapcsolatban megillető alapvető jogok és szabadságok védelme, valamint a személyes adatok Unión belüli**

tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek a területén történő alkalmazásával kapcsolatos tanácsadás és figyelemmel kísérés terén. A 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének további rendelkezéseit alkalmazni kell.

szabad áramlásának egyszerűsítése érdekében egy vagy több hatóság feladata legyen, hogy az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések alkalmazását ellenőrizze.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a felügyelő hatóság a ráruházott feladat- és hatáskörök gyakorlásakor teljesen függetlenül jár el.

(3) Minden tagállam előírja, hogy a felügyelő hatóságok tagjai feladatkörük ellátása során senkitől sem kérnek vagy kapnak utasításokat, és teljesen függetlenül és pártatlanul járnak el.

(4) Minden tagállam biztosítja, hogy a felügyelő hatóság rendelkezzen a feladatainak és hatásköreinek eredményes ellátásához szükséges, megfelelő humán, műszaki és pénzügyi erőforrásokkal, helyiségekkel és infrastruktúrával.

(5) Minden tagállam biztosítja, hogy a felügyelő hatóság saját személyzettel rendelkezzen, amelyet a felügyelő hatóság vezetése nevez ki és irányít.

Or. en

Módosítás 737
Sylvie Guillaume

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Valamennyi tagállam köteles arról gondoskodni, hogy a 2008/25/IB kerethatározat 977. cikkének végrehajtásával létrehozott nemzeti felügyeleti hatóság is rendelkezzen feladattal az ezen irányelv szerint a tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek a területén történő

Módosítás

Valamennyi tagállam köteles arról gondoskodni, hogy a 2008/25/IB kerethatározat 977. cikkének végrehajtásával létrehozott nemzeti felügyeleti hatóság is rendelkezzen feladattal az ezen irányelv szerint a tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek a területén történő

alkalmazásával kapcsolatos tanácsadás és figyelemmel kísérés terén. A 2008/25/IB kerethatározat 977. cikkének további rendelkezéseit alkalmazni kell.

alkalmazásával kapcsolatos tanácsadás és figyelemmel kísérés terén. A 2008/25/IB kerethatározat 977. cikkének további rendelkezéseit alkalmazni kell.

A nemzeti felügyeleti hatóság feladatai különösen a következők:

a) a 3a. cikknek megfelelően véleményezi az adatvédelmi tisztviselő kinevezését és visszahívását;

b) minden esetben ellenőrzi az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (4) bekezdésével összhangban egy illetékes hatóság részére végrehajtott és az adatvédelmi tisztviselő által jelentett jogellenes adattovábbítást, és meghozza a szükséges intézkedéseket;

c) az adatok irányelvvel összhangban történő, megfelelő kezelésének biztosítása érdekében rendszeresen megvizsgálja az utasnyilvántartó hatóság által ezen irányelvvel összhangban végzett adatkezelést, többek között az utasnyilvántartó hatóság által továbbított adatok és helyszíni látogatások alapján;

d) segítséget nyújt az érintett személyeknek a tájékoztatáshoz, az adatokba való betekintéshez, azok helyesbítéséhez és törléséhez való jogaik gyakorlásához;

e) meghallgatja az érintett személyek által a tájékoztatáshoz, az adatokba való betekintéshez, azok helyesbítéséhez és törléséhez való jogaik tiszteletben tartásával kapcsolatban benyújtott panaszokat, a szükséges mértékben kivizsgálja a panaszt, és az érintett személyt tájékoztatja az elért haladásról és a panasz végkimeneteléről;

f) vizsgálatokat folytat az adatbiztonság utasnyilvántartó hatóságok által jelentett megsértéseiről;

Or. fr

Módosítás 738
Sophia in 't Veld

Írányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Valamennyi tagállam köteles arról gondoskodni, hogy a **2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének** végrehajtásával létrehozott nemzeti felügyeleti hatóság is rendelkezzen feladattal az ezen irányelv szerint a tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek a területén történő alkalmazásával kapcsolatos tanácsadás és figyelemmel kísérés terén. **A 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének további rendelkezéseit alkalmazni kell.**

Módosítás

Valamennyi tagállam köteles arról gondoskodni, hogy a **személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, ...-i európai parlamenti és tanácsi irányelv** végrehajtásával létrehozott nemzeti felügyeleti hatóság is rendelkezzen feladattal az ezen irányelv szerint a tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek a területén történő alkalmazásával kapcsolatos tanácsadás és figyelemmel kísérés terén.

Or. en

Módosítás 739
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Írányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Valamennyi tagállam köteles arról gondoskodni, hogy a 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének végrehajtásával létrehozott nemzeti felügyeleti hatóság is rendelkezzen feladattal az ezen irányelv szerint a tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek a területén történő alkalmazásával kapcsolatos tanácsadás és figyelemmel kísérés terén. A 2008/977/IB

Módosítás

Valamennyi tagállam köteles arról gondoskodni, hogy a **46/95/EK irányelv 28. cikkének és a 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének** végrehajtásával létrehozott nemzeti felügyeleti hatóság is rendelkezzen feladattal az ezen irányelv szerint a tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek a területén történő alkalmazásával kapcsolatos tanácsadás és

kerethatározat 25. cikkének további rendelkezéseit alkalmazni kell.

figyelemmel kísérés terén. A 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének további rendelkezéseit alkalmazni kell.

Or. it

Módosítás 740

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Valamennyi tagállam köteles arról gondoskodni, hogy a 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének végrehajtásával létrehozott nemzeti felügyeleti **hatóság** is **rendelkezzen** feladattal az ezen irányelv szerint a tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek a területén történő alkalmazásával kapcsolatos tanácsadás és figyelemmel kísérés terén. A 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének további rendelkezéseit alkalmazni kell.

Módosítás

Valamennyi tagállam köteles arról gondoskodni, hogy a 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének végrehajtásával létrehozott nemzeti felügyeleti **hatóság(ok)** is **rendelkezzen(ek)** feladattal az ezen irányelv szerint a tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek a területén történő alkalmazásával kapcsolatos tanácsadás és figyelemmel kísérés terén. A 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének további rendelkezéseit alkalmazni kell.

Or. en

Módosítás 741

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Valamennyi tagállam köteles arról gondoskodni, hogy a 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének végrehajtásával létrehozott nemzeti felügyeleti hatóság is rendelkezzen feladattal az ezen irányelv szerint a tagállamok által elfogadott

Módosítás

Valamennyi tagállam köteles arról gondoskodni, hogy a 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének végrehajtásával létrehozott nemzeti felügyeleti hatóság is rendelkezzen feladattal az ezen irányelv szerint a tagállamok által elfogadott

rendelkezéseknek a területén történő alkalmazásával kapcsolatos tanácsadás és figyelemmel kísérés terén. A 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének további rendelkezéseit alkalmazni kell.

rendelkezéseknek a területén történő alkalmazásával kapcsolatos tanácsadás, figyelemmel kísérés **és végrehajtás** terén. A 2008/977/IB kerethatározat 25. cikkének további rendelkezéseit alkalmazni kell.

Or. en

Módosítás 742
Sylvie Guillaume

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az utasnyilvántartó hatóságok szakértői csoportja

1. Az Europol és az európai adatvédelmi biztos közös koordinációja mellett szakértői csoportot kell létrehozni, amely összefogja a nemzeti szakértőket és az utasnyilvántartó hatóságok adatvédelmi tisztviselőit. A szakértői csoport rendszeresen ülésezik.

2. A szakértői csoport többek között a bevált gyakorlatok cseréjén keresztül előmozdítja az utasnyilvántartó hatóságok közötti együttműködést.

3. Szükség esetén a 12. cikkben említett nemzeti felügyeleti hatóságokat és az Európai Unió Alapjogi Ügynökségét meghívják a szakértői csoport üléseire.

4. A Bizottság megfigyelőként vesz részt a szakértői csoport ülésein.

Or. fr

Módosítás 743
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

**Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Ami a nemzeti felügyeleti hatóságot illeti, különösen:

- a) egyeztetnek vele az adatvédelmi tisztviselő 3a. cikk (1) és (3) bekezdése szerinti kinevezéséről és elbocsátásáról;***
- b) ellenőrzi azokat az adatvédelmi tisztviselő által a 4. cikk (4) bekezdésével összhangban jelentett eseteket, amikor az utasnyilvántartó hatóság jogellenesen továbbít adatokat valamely illetékes hatóságnak, és megfelelő intézkedést hoz;***
- c) rendszeres felülvizsgálatokat végez az adatok utasnyilvántartó hatóság általi, ezen irányelv alapján történő feldolgozása tekintetében, többek között az utasnyilvántartó hatóságtól kapott naplók és dokumentáció, valamint helyszíni ellenőrzések alapján, az adatvédelem ellenőrzése és a megfelelő adatfeldolgozás, valamint az adatok épségének, biztonságának védelme és az adatfeldolgozással való elszámoltathatóság érdekében;***
- d) segíti az érintetteket a 11. cikkel összhangban őket megillető tájékoztatáshoz, betekintéshez, kiigazításhoz és törléshez való jog gyakorlásában;***
- e) meghallgatja az érintettek által a 11. cikkel összhangban őket megillető tájékoztatáshoz, betekintéshez, kiigazításhoz és törléshez való joggal kapcsolatban benyújtott panaszokat, a megfelelő mértékben kivizsgálja az ügyet, és tájékoztatja az érintettet a panasz előrehaladásáról és eredményéről;***
- f) vizsgálatokat folytat az adatbiztonság megsértéseivel kapcsolatban, amelyeket az utasnyilvántartó hatóság a 11. cikkel összhangban jelent.***

Módosítás 744
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok meghatározzák, hogy a felügyelő hatóságok nyújtsanak egymásnak kölcsönös segítséget az érintett a 11. cikkel összhangban megillető tájékoztatáshoz, betekintéshez, kiigazításhoz és törléshez való jog gyakorlásának a lakóhelye szerinti felügyelő hatóságon keresztüli végrehajtásában.

Or. en

Módosítás 745
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Irányelvre irányuló javaslat
12 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

12a. cikk

Az utasnyilvántartó hatóságok szakértői csoportja

(1) Az Europol koordinálásával szakértői csoportot hoznak létre, amely az utasnyilvántartó hatóságok nemzeti szakértőit tömöríti. A szakértői csoport rendszeresen összeül az Europol helyiségeiben.

(2) A szakértői csoport elősegíti az utasnyilvántartó hatóságok közötti együttműködést, többek között a bevált gyakorlatok megosztásán keresztül is. Ez

magában foglalja a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelések végrehajtására vonatkozó új kritériumok létrehozásának legjobb gyakorlatait is.

(3) A Bizottság megfigyelőként részt vesz a szakértői csoport ülésein.

Or. en

Módosítás 746
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
12 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

12a. cikk

Felügyelő hatóság

Az európai adatvédelmi biztos felel az e rendelet alapján elfogadott rendelkezések alkalmazásával kapcsolatos tanácsadásért és annak nyomon követéséért.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 747
Marju Lauristin

Irányelvre irányuló javaslat
12 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

12a. cikk

A nemzeti felügyelő hatóság hatáskörei

A tagállamok meghatározzák, hogy az egyes felügyelő hatóságoknak az érintettek védelmének javítása érdekében joga van ahhoz, hogy a PNR-adatok feldolgozását szabályozó rendelkezések állítólagos megsértése esetén értesítsék az utasnyilvántartó hatóságot, és szükség esetén utasítsák az utasnyilvántartó hatóságot a rendelkezés megsértésének meghatározott módon történő orvoslására.

Or. en

Módosítás 748

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

Irányelvre irányuló javaslat 12 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

12a. cikk

A nemzeti felügyelő hatóság feladata

(1) A tagállamok előírják, hogy a felügyelő hatóság:

a) ellenőrzi és biztosítja az ezen irányelv értelmében elfogadott rendelkezések és az azokat végrehajtó intézkedések alkalmazását;

b) foglalkozik az érintett által benyújtott panaszokkal, az ügyet a szükséges mértékben megvizsgálja és az érintettet ésszerű időn belül tájékoztatja a panasszal kapcsolatos eljárási fejleményekről és eredményekről, különösen, ha további vizsgálat vagy egy másik felügyeleti hatósággal való együttműködés válik szükségessé;

c) ellenőrzi az adatfeldolgozás jogszerűségét;

d) vizsgálatokat, ellenőrzéseket és átvilágításokat folytat vagy saját

kezdemenyezésére, vagy panasz alapján, és ha az érintett nyújtott be panaszt, ésszerű időn belül tájékoztatja az érintettet a vizsgálatok eredményéről;

e) figyelemmel kíséri a személyes adatok védelmére kiható jelentősebb fejleményeket, különösen az információtechnológia és a hírközlési technológia fejlődését.

(2) A felügyelő hatóság kérelemre valamennyi érintettnek tanácsokat ad az ezen irányelv szerint elfogadott rendelkezésekben meghatározott jogaik gyakorlásával kapcsolatban, és e célból adott esetben együttműködik más tagállamok felügyelő hatóságaival.

(3) Az (1) bekezdés b) pontja szerinti panaszok vonatkozásában a felügyelő hatóság – a kommunikáció más módjainak kizárása nélkül – a panasz benyújtásához szükséges, elektronikus úton kitölthető formanyomtatványt bocsát rendelkezésre.

(4) A tagállamok előírják, hogy a felügyelő hatóság az érintett vonatkozásában térítésmentesen látja el feladatait.

(5) Amennyiben a kérelmek nyilvánvalóan túlzóak, különösen ismétlődő jellegük miatt, a felügyelő hatóság ésszerű díjat számíthat fel. A díj nem haladhatja meg a kért intézkedés meghozatalával kapcsolatban felmerült költségeket. A felügyelő hatóságot terheli annak bizonyítása, hogy a kérelem egyértelműen túlzó.

Or. en

Módosítás 749
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Irányelvre irányuló javaslat
12 b cikk (új)

PE554.744v02-00

102/148

AM\1058390HU.doc

12b. cikk

Az adatvédelmi tisztviselők szakértői csoportja

(1) Az európai adatvédelmi biztos koordinálásával szakértői csoportot hoznak létre, amely az utasnyilvántartó hatóságok adatvédelmi tisztviselőit tömöríti. A szakértői csoport rendszeresen összeül az európai adatvédelmi biztos helyiségeiben.

(2) A szakértői csoport elősegíti az utasnyilvántartó hatóságok közötti együttműködést, többek között a bevált gyakorlatok megosztásán keresztül is. Ez magában foglalja a 4. cikk (3) bekezdése szerinti értékelések végrehajtására vonatkozó kritériumok felülvizsgálatának bevált gyakorlatait is.

(3) A szakértői csoport üléseire adott esetben meghívják a 12. cikkben említett nemzeti felügyelő hatóságokat és az Európai Unió Alapjogi Ügynökségét is.

(4) A Bizottság megfigyelőként részt vesz a szakértői csoport ülésein.

Or. en

Módosítás 750

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

**Irányelvre irányuló javaslat
12 b cikk (új)**

12b. cikk

A nemzeti felügyelő hatóság hatáskörei

(1) A tagállamok előírják, hogy minden egyes felügyelő hatóság hatáskörrel

rendelkezzen arra, hogy:

a) az érintettek védelmének javítása érdekében a PNR-adatok feldolgozást szabályozó rendelkezések állítólagos megsértése esetén értesítse az utasnyilvántartó hatóságot, és szükség esetén felhívja az utasnyilvántartó hatóságot a rendelkezés megsértésének meghatározott módon történő orvoslására;

b) elrendelje az érintett ezen irányelv szerinti jogai, köztük a 11c–17e. (új) cikkben foglalt jogok gyakorlására vonatkozó kérelmének az utasnyilvántartó hatóság általi teljesítését, amennyiben a szóban forgó kérelmet e rendelkezések megsértésével elutasították;

c) elrendelje, hogy az utasnyilvántartó hatóság az új 11b., 11l. és 11m. cikk szerint tájékoztatást nyújtson;

e) figyelmeztesse vagy elmarasztalja az utasnyilvántartó hatóságot;

f) elrendelje bármely adat helyesbítését, törlését vagy megsemmisítését, amennyiben annak feldolgozása az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések megsértésével történt, és elrendelje azon harmadik személyek ilyen intézkedésről történő értesítését, akikkel az adatot közölték;

g) elrendelje a PNR-adatok feldolgozásának átmeneti vagy végleges tilalmát;

h) felfüggeszse a valamely harmadik országbeli címzett felé történő adatáramlásokat;

(2) Valamennyi felügyelő hatóság vizsgálati hatáskörrel rendelkezik arra, hogy:

a) az utasnyilvántartó hatóságtól a felügyeleti feladatainak teljesítéséhez szükséges valamennyi PNR- és személyes adatba és információba betekintést

nyerjen;

b) a nemzeti joggal összhangban – a bírósági engedély sérelme nélkül, amennyiben ezt a nemzeti jog előírja – az utasnyilvántartó hatóság bármely helyiségébe belépjen, beleértve minden adatfeldolgozó eszközhöz és módhoz való hozzáférést, amennyiben alapos indokok alapján feltételezhető, hogy ott az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések megsértésével járó tevékenység zajlik.

(3) A 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 21. cikkének sérelme nélkül a tagállamok meghatározzák, hogy a felügyelő hatóságok kérésére nem határozható meg semmilyen további titoktartási követelmény.

(4) A tagállamok előírhatják, hogy a nemzeti joggal összhangban az EU BIZALMAS-hoz hasonló vagy magasabb szintű besorolással rendelkező információkhoz való hozzáféréshez további biztonsági ellenőrzés szükséges. Amennyiben az érintett felügyelő hatóság tagállamának nemzeti joga szerint nem szükséges további biztonsági ellenőrzés, ezt az összes többi tagállamnak el kell ismernie.

(5) Valamennyi felügyelő hatóság hatáskörrel rendelkezik arra, hogy felhívja az igazságügyi hatóságok figyelmét az ezen irányelv alapján elfogadott rendelkezések megsértésére, és részt vegyen a bírósági eljárásokban, továbbá az illetékes bíróság előtt keresetet indítson.

(6) Minden egyes felügyelő hatóság hatáskörrel rendelkezik arra, hogy közigazgatási jogsértés miatt közigazgatási szankciót alkalmazzon.

Or. en

Módosítás 751
Emilian Pavel, Ana Gomes

Irányelvre irányuló javaslat
13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) *A közös protokollok és a támogatott adatformátumok 14. cikk szerinti elfogadásától számított egy éves időszakban a* légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére küldött minden olyan PNR-adattovábbítást, amely ezen irányelv céljait szolgálja, elektronikus úton kell teljesíteni, *technikai hiba esetén pedig bármilyen* más megfelelő eszköz útján.

Módosítás

(1) A légi fuvarozók, *más kereskedelmi üzemeltetők és nem kereskedelmi légi járat-üzemeltetők* által az utasnyilvántartó hatóság részére küldött minden olyan PNR-adattovábbítást, amely ezen irányelv céljait szolgálja, elektronikus úton kell teljesíteni, *és olyan adatfeldolgozó útján kell végrehajtani, amely elegendő garanciát nyújt a végrehajtandó feldolgozásra irányadó technikai biztonsági intézkedések és szervezeti intézkedések tekintetében.* Technikai hiba esetén *a PNR-adatokat* más megfelelő eszköz útján, *a biztonság azonos szintjének fenntartása mellett továbbítják. A PNR-adatok valamennyi továbbítását a közös protokollok és a támogatott adatformátumok 14. cikk szerinti elfogadásától számított egy éves időszakban kell elvégezni.*

Or. en

Módosítás 752
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Irányelvre irányuló javaslat
13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A közös protokollok és a támogatott adatformátumok 14. cikk szerinti elfogadásától számított **egy éves** időszakban a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére küldött minden olyan PNR-adattovábbítást, amely ezen irányelv céljait szolgálja, elektronikus

Módosítás

(1) A közös protokollok és a támogatott adatformátumok 14. cikk szerinti elfogadásától számított **három hónapos** időszakban a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére küldött minden olyan PNR-adattovábbítást, amely ezen irányelv céljait szolgálja, elektronikus

úton kell teljesíteni, technikai hiba esetén pedig bármilyen más megfelelő eszköz útján.

úton kell teljesíteni, technikai hiba esetén pedig bármilyen más megfelelő eszköz útján.

Or. en

Módosítás 753
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
13 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A közös protokollok és a támogatott adatformátumok 14. cikk szerinti elfogadásától számított egy éves időszakban a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére küldött minden olyan PNR-adattovábbítást, amely e rendelet céljait szolgálja, elektronikus úton kell teljesíteni, technikai hiba esetén pedig bármilyen más megfelelő eszköz útján.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 754
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Irányelvre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Miután a közös protokollok és a támogatott adatformátumok elfogadásától számított **egy éves** időtartam letelt, a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság

(2) Miután a közös protokollok és a támogatott adatformátumok elfogadásától számított **három hónapos** időtartam letelt, a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó

részére küldött minden olyan PNR-adattovábbítást, amely ezen irányelv céljait szolgálja, elektronikus úton kell teljesíteni, olyan elfogadott közös protokollok formájában megvalósuló biztonságos módszerek használatával, amelyek az adatbiztonság garantálása érdekében minden adattovábbítás esetén azonosak az adattovábbítás során, a használt támogatott adatformátumoknak pedig biztosítaniuk kell azt, hogy az adatokat valamennyi érintett fél képes legyen olvasni. A légi fuvarozók kiválasztják és az utasnyilvántartó hatóság felé megjelölik azt a közös protokollt és adatformátumot, amelyet az adatátvitelük során használni kívánnak.

hatóság részére küldött minden olyan PNR-adattovábbítást, amely ezen irányelv céljait szolgálja, elektronikus úton kell teljesíteni, olyan elfogadott közös protokollok formájában megvalósuló biztonságos módszerek használatával, amelyek az adatbiztonság garantálása érdekében minden adattovábbítás esetén azonosak az adattovábbítás során, a használt támogatott adatformátumoknak pedig biztosítaniuk kell azt, hogy az adatokat valamennyi érintett fél képes legyen olvasni. A légi fuvarozók kiválasztják és az utasnyilvántartó hatóság felé megjelölik azt a közös protokollt és adatformátumot, amelyet az adatátvitelük során használni kívánnak.

Or. en

Módosítás 755 **Sophia in 't Veld**

Irányelvre irányuló javaslat **13 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Miután a közös protokollok és a támogatott adatformátumok elfogadásától számított egy éves időtartam letelt, a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság részére küldött minden olyan PNR-adattovábbítást, amely e rendelet céljait szolgálja, elektronikus úton kell teljesíteni, olyan elfogadott közös protokollok formájában megvalósuló biztonságos módszerek használatával, amelyek az adatbiztonság garantálása érdekében minden adattovábbítás esetén azonosak az adattovábbítás során, a használt támogatott adatformátumoknak pedig biztosítaniuk kell azt, hogy az adatokat valamennyi érintett fél képes legyen olvasni. A légi fuvarozók kiválasztják és az utasnyilvántartó felé

megjelölik azt a közös protokollt és adatformátumot, amelyet az adatátvitelük során használni kívánnak.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 756

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Irányelvre irányuló javaslat

13 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Valamennyi tagállam biztosítja a szükséges technikai intézkedések elfogadását annak érdekében, hogy a közös protokollok és adatformátumok elfogadását követő **egy éven** belül képes legyen ezek használatára.

Módosítás

(5) Valamennyi tagállam biztosítja a szükséges technikai intézkedések elfogadását annak érdekében, hogy a közös protokollok és adatformátumok elfogadását követő **három hónapon** belül képes legyen ezek használatára.

Or. en

Módosítás 757

Birgit Sippel, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat

14 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

14. cikk

A bizottság eljárása

(1) A Bizottságot egy, a tagállamok képviselőiből álló bizottság segíti, melynek elnöke a Bizottság képviselője (a továbbiakban: bizottság). Ez a bizottság a 2011. február 16-i [.../2011/EU] rendelet

Módosítás

törölve

értelmében vett bizottság.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén a 2011. február 16-i [..../2011/EU] rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

Or. en

Módosítás 758

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat

14 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

A bizottság eljárása

Módosítás

Felhatalmazáson alapuló jogi aktusok

Or. it

Módosítás 759

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat

14 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottságot egy, a tagállamok képviselőiből álló bizottság segíti, melynek elnöke a Bizottság képviselője (a továbbiakban: bizottság). Ez a bizottság a 2011. február 16-i [..../2011/EU] rendelet értelmében vett bizottság.

Módosítás

(1) Az EUMSZ 290. cikkének értelmében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az ezen irányelv hatálybalépését követő három hónapon belül elfogadja az ezen irányelv 4. cikkében említett kockázati kritériumokat, valamint a PNR-adatoknak a légi fuvarozók által az utasnyilvántartó hatóság felé történő továbbítása során alkalmazandó közös protokollokat és támogatott adatformátumokat.

Or. it

Módosítás 760

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

PE554.744v02-00

110/148

AM\1058390HU.doc

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén a 2011. február 16-i [...] /2011/EU] rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

törölve

Or. it

Módosítás 761
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb a hatályba lépését követő két éven belül megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

törölve

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 762
Anna Maria Corazza Bildt

Irányelvre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb a hatályba lépését követő **két** éven belül megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

Módosítás

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb a hatályba lépését követő **egy** éven belül megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

Or. en

Módosítás 763
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb a hatályba lépését követő két éven belül megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Or. en

Módosítás 764
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjeleníteniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

törölve

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

**Módosítás 765
Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés – 2 a albekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

Or. en

**Módosítás 766
Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat
15 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az

törölve

irányelv tárgykörében fogadnak el.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 767
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
15 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az irányelv tárgykörében fogadnak el.

Or. en

Módosítás 768
Cornelia Ernst

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

16. cikk

törölve

Átmeneti rendelkezések

A 15. cikk (1) bekezdésében megjelölt időpontban, azaz ennek az irányelvnek a hatályba lépését követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 30%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A 15. cikkben megjelölt határidőt követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat

**legalább 60%-ára vonatkozó PNR-
adatokat összegyűjtik. A tagállamok
biztosítják, hogy a 15. cikkben megjelölt
határidőt követő négy éven belül a 6. cikk
(1) bekezdésében említett összes légi
járatra vonatkozó PNR-adatokat
összegyűjtik.**

Or. en

Indokolás

Nem szükséges, ha csak a célzott légi járatokra vonatkozó adatokat gyűjtik.

**Módosítás 769
Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

16. cikk

törölve

Átmeneti rendelkezések

***A 15. cikk (1) bekezdésében megjelölt
időpontban, azaz ennek az irányelvnek a
hatályba lépését követő két éven belül a
tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1)
bekezdésében említett összes légi járat
legalább 30%-ára vonatkozó PNR-
adatokat összegyűjtik. A 15. cikkben
megjelölt határidőt követő két éven belül a
tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1)
bekezdésében említett összes légi járat
legalább 60%-ára vonatkozó PNR-
adatokat összegyűjtik. A tagállamok
biztosítják, hogy a 15. cikkben megjelölt
határidőt követő négy éven belül a 6. cikk
(1) bekezdésében említett összes légi
járatra vonatkozó PNR-adatokat
összegyűjtik.***

Or. en

Módosítás 770
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A 15. cikk (1) bekezdésében megjelölt időpontban, azaz ennek az irányelvnek a hatályba lépését követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 30%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A 15. cikkben megjelölt határidőt követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 60%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A tagállamok biztosítják, hogy a 15. cikkben megjelölt határidőt követő négy éven belül a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járatra vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik.

törölve

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 771
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A 15. cikk (1) bekezdésében megjelölt időpontban, azaz ennek az irányelvnek a hatályba lépését követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1)

törölve

bekezdésében említett összes légi járat legalább 30%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A 15. cikkben megjelölt határidőt követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 60%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A tagállamok biztosítják, hogy a 15. cikkben megjelölt határidőt követő négy éven belül a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járatra vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik.

Or. en

**Módosítás 772
Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A 15. cikk (1) bekezdésében megjelölt időpontban, azaz ennek az irányelvnek a hatályba lépését követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 30%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A 15. cikkben megjelölt határidőt követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 60%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A tagállamok biztosítják, hogy a 15. cikkben megjelölt határidőt követő négy éven belül a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járatra vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik.

Or. en

Módosítás 773
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – -1 bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A Bizottság:

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 774
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) felülvizsgálja annak megvalósíthatóságát és szükségességét, hogy a belső légi járatokat ennek az irányelvnek a hatálya alá vonják, azon tagállamok tapasztalatainak tükrében, amelyek a PNR-adatokat a belső légi járatok tekintetében gyűjtik. A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő két éven belül;

törölve

Or. en

Módosítás 775
Cornelia Ernst

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – a pont

a) felülvizsgálja annak megvalósíthatóságát és szükségességét, hogy a belső légi járatokat ennek az irányelvnek a hatálya alá vonják, azon tagállamok tapasztalatainak tükrében, amelyek a PNR-adatokat a belső légi járatok tekintetében gyűjtik. A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő két éven belül;

törölve

Or. en

Módosítás 776

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Michal Boni, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – a pont**

a) felülvizsgálja annak megvalósíthatóságát és szükségességét, hogy a belső légi járatokat ennek az irányelvnek a hatálya alá vonják, azon tagállamok tapasztalatainak tükrében, amelyek a PNR-adatokat a belső légi járatok tekintetében gyűjtik. A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő két éven belül;

törölve

Or. en

Módosítás 777

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Emilian Pavel, Tanja Fajon

**Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) felülvizsgálja annak megvalósíthatóságát és szükségességét, hogy a belső légi járatokat ennek az irányelvnek a hatálya alá vonják, azon tagállamok tapasztalatainak tükrében, amelyek a PNR-adatokat a belső légi járatok tekintetében gyűjtik. A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő két éven belül;

törölve

Or. en

Indokolás

Ez az irányelv nem veheti tervbe, hogy az Európán belüli légi járatokat is a hatálya alá vonja.

Módosítás 778

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

**Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) felülvizsgálja annak megvalósíthatóságát és szükségességét, hogy a belső légi járatokat ennek az irányelvnek a hatálya alá vonják, azon tagállamok tapasztalatainak tükrében, amelyek a PNR-adatokat a belső légi járatok tekintetében gyűjtik. A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő

törölve

két éven belül;

Or. it

Módosítás 779
Sylvie Guillaume

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) felülvizsgálja annak **megvalósíthatóságát és** szükségességét, hogy **a belső légi járatokat ennek az irányelvnek a hatálya alá vonják, azon tagállamok tapasztalatainak tükrében, amelyek a PNR-adatokat a belső légi járatok tekintetében gyűjtik.** A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő két éven belül;

Módosítás

a) felülvizsgálja annak szükségességét, hogy **ezen irányelv hatályát kiterjesszék.** A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő két éven belül;

Or. fr

Módosítás 780
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő négy éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött

Módosítás

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő négy éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, **a PNR-adatok egyes kinyilvánított célokra való összegyűjtésének és feldolgozásának szükségességére és arányosságára, az**

statisztikai adatokat.

adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Or. en

Módosítás 781

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Irányelvre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő **négy** éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Módosítás

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő **hét** éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Or. en

Módosítás 782

Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai

Módosítás

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai

Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő négy éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő négy éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára, az értékelések minőségére és a **PNR-adatok felhasználását bűncselekmény-kategóriáinként alátámasztó számadatokra**. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Or. en

Módosítás 783

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Emilian Pavel, Tanja Fajon

**Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a **működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő négy éven belül**. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Módosítás

b) **a tagállamok által szerzett tapasztalatok fényében** felülvizsgálja ennek az irányelvnek a **megvalósíthatóságát, szükségességét és arányosságát**. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára, az értékelések minőségére és az **adatok tagállamok közötti megosztásának eredményességére**. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat. **A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő két éven belül**.

Or. en

Módosítás 784
Sylvie Guillaume

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő **négy** éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára **és** az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Módosítás

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő **két** éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára, az értékelések minőségére **és a megkülönböztetésmentesség tiszteletben tartására**. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Or. fr

Módosítás 785
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő **négy** éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára **és** az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Módosítás

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő **két** éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára **és** az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Módosítás 786
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő **négy** éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Módosítás

b) felülvizsgálja ennek az irányelvnek a működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő **két** éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, **különös tekintettel a PNR-adatok terrorista bűncselekmények és súlyos nemzetközi bűncselekmények megakadályozása céljából történő továbbításának hatékonyságára és szükségességére, illetve** különös figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Módosítás 787
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) felülvizsgálja e rendelet működését és jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő három éven belül. Ez a jelentés kiterjed az irányelv valamennyi elemére, különös

figyelemmel az adatvédelmi elvárásoknak való megfelelésre, az adatmegőrzési időszak hosszára és az értékelések minőségére. Tartalmazza továbbá a 18. cikknek megfelelően összegyűjtött statisztikai adatokat.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 788

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Irányelvre irányuló javaslat

17 cikk – 1 bekezdés – b b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

bb) A tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelvet végrehajtó jogszabály meghatározza a szükségesség és az arányosság felülvizsgálatának ismertetését a végrehajtó jogszabály hatálybalépése vagy meghosszabbítása után három évvel, arra az esetre, ha ezen irányelv alkalmazását semmissé teszik. E célból a tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben esetlegesen érintett, azonosított személyek számát, a hamis pozitív eredmények számát, az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények – ezen belül letartóztatások, elmarasztaló ítéletek és felmentések – számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

Módosítás 789
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
17 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

17a. cikk

Elévülés

Ez az irányelv hét év elteltével hatályát veszti. A Bizottság az Európai Parlament és a Tanács beleegyezését követően kérheti ezen irányelv hatályának további hétéves időszakokkal történő meghosszabbítását.

Or. en

Módosítás 790
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Péter Niedermüller, Ana Gomes, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat
17 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

17a. cikk

Elévülés

Ez az irányelv hét év elteltével hatályát veszti. A Bizottság javasolhatja ezen irányelv hatályának további hétéves időszakokkal történő meghosszabbítását. A meghosszabbító határozatot rendes jogalkotási eljárás keretében, az Európai Parlament és a Tanács jóváhagyását követően hozzák meg.

Módosítás 791
Sylvie Guillaume

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát **és** az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

Módosítás

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább **azon személyek számát, akiknek a PNR-adatait összegyűjtötték**, a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát, az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban, **az ezek nyomán született tényleges ítéletek számát és azon személyek számát, akikkel kapcsolatban megállapítást nyert, hogy a PNR-adatok használata során jogtalanul lettek megjelölve.**

Or. fr

Módosítás 792
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

1. A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a

Módosítás

1. A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább

4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát és az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

azon személyek számát, akiknek a PNR-adatait összegyűjtötték és továbbították, a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát és az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, ***továbbá a többek között PNR-adatok felhasználásával hozott ítéletek számát és a „hamis pozitív” eredmények számát, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.***

Or. it

Módosítás 793
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát **és** az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

Módosítás

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát, az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban, ***valamint a bűnüldözési cselekményekből eredő büntetőítéletek számát.***

Or. en

Módosítás 794
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát **és** az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

Módosítás

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát, **a hamis találatok számát**, az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények – **ezen belül letartóztatások, elmarasztaló ítéletek és felmentések** – számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

Or. en

Módosítás 795

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Ana Gomes, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát **és** az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

Módosítás

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy **bizonyos típusú** súlyos **nemzetközi** bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát, az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban, **valamint a bűnüldözési cselekményekből eredő büntetőítéletek számát.**

Módosítás 796
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát **és** az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

Módosítás

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát, az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban, **az e cselekményeket követő büntetőítéletek számát, azon bűncselekményenkénti bontásban, amelyek elkövetése megállapítást nyert, valamint a légi járatok előzetes kiválasztására használt előre meghatározott kritériumok minőségét.**

Módosítás 797
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A Bizottság az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állít össze. E statisztikának tartalmaznia kell

legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát, a hamis pozitív eredmények számát, az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények – ezen belül letartóztatások, elmarasztaló ítéletek és felmentések – számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 798 Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat 18 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Ezek a statisztikák személyes adatokat nem tartalmazhatnak. A statisztikákat évente kell eljuttatni a Bizottsághoz.

Módosítás

(2) Ezek a statisztikák személyes adatokat nem tartalmazhatnak. A statisztikákat évente kell eljuttatni a Bizottsághoz, **az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz.**

Or. en

Módosítás 799 Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Ana Gomes, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat 18 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Ezek a statisztikák személyes adatokat

Módosítás

(2) Ezek a statisztikák személyes adatokat

nem tartalmazhatnak. A statisztikákat évente kell eljuttatni a Bizottsághoz.

nem tartalmazhatnak. A statisztikákat évente kell eljuttatni a Bizottsághoz *és az Európai Parlamenthez.*

Or. en

Módosítás 800

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Irányelvre irányuló javaslat

18 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Ezek a statisztikák személyes adatokat nem tartalmazhatnak. A statisztikákat évente kell *eljuttatni a Bizottsághoz.*

Módosítás

(2) Ezek a statisztikák személyes adatokat nem tartalmazhatnak. A statisztikákat évente *nyilvánosságra* kell *hozni.*

Or. en

Módosítás 801

Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat

18 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Ezek a statisztikák személyes adatokat nem tartalmazhatnak.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 802

Jan Philipp Albrecht

**Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – -1 bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(-1) Ezen irányelv alkalmazása nem érinti a 2008/977/IB tanácsi kerethatározatot és a személyes adatok bűncselekmények kivizsgálása és megelőzése céljából történő feldolgozásáról szóló esetleges jövőbeli jogszabályokat.

Or. en

**Módosítás 803
Sophia in 't Veld**

**Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A tagállamok e rendelet elfogadását követően továbbra is alkalmazhatják a közöttük hatályban lévő, az illetékes hatóságok közötti információcserére vonatkozó kétoldalú vagy többoldalú megállapodásokat vagy megegyezéseket, amennyiben ezek összeegyeztethetők e rendelettel.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

**Módosítás 804
Cornelia Ernst**

**Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Ez az irányelv nem érinti az Európai Unió által vállalt azon kötelezettségeket és vállalásokat, amelyeket harmadik országokkal kötött kétoldalú és/vagy többoldalú megállapodások tartalmaznak.

törölve

Or. en

Módosítás 805

Emil Radev

**Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az utasok ezen irányelv alapján történő értékelése nem veszélyeztetheti a szabad mozgás jogát élvező személyek érintett tagállam területére való, 2004/38/EK irányelvben megállapított belépési jogát, és adott esetben megfelel az 562/2006/EK rendeletnek.

Or. en

Indokolás

Az utasok értékelése nem vezethet korlátozásokhoz a szabad mozgáshoz való jogot élvező személyek Unióba való belépésének jogát illetően mindaddig, amíg betartják az uniós polgárok szabad mozgásáról szóló irányelvet és a Schengeni Határ-ellenőrzési Kódexről szóló rendeletet.

Módosítás 806

Sophia in 't Veld

**Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) E rendelet nem érinti az Európai Unió által vállalt azon kötelezettségeket és vállalásokat, amelyeket harmadik országokkal kötött kétoldalú és/vagy többoldalú megállapodások tartalmaznak.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 807

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Irányelvre irányuló javaslat

20 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez az irányelv a hatálybalépése után csak 5 éven át érvényes, amelynek elteltével elveszíti joghatályát. A Bizottság rendes jogalkotási eljárás keretében átdolgozott javaslatot nyújthat be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

Or. en

Módosítás 808

Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat

20 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követően két évvel lép hatályba.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 809

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Irányelvre irányuló javaslat

20 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

20a. cikk

Hatályvesztés időpontjára vonatkozó rendelkezés

Ez az irányelv alapértelmezés szerint a hatálybalépése után négy évvel, majd minden meghosszabbítás után négy évvel hatályát veszti. A Tanács és az Európai Parlament a Bizottság javaslatát követően határozhat ezen irányelv alkalmazásának további négy évvel való meghosszabbításáról.

Or. en

Módosítás 810

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat

20 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

20a. cikk

Hatályvesztés időpontjára vonatkozó rendelkezés

Ez a határozat 2020 decemberéig hatályos.

A 17. cikk szerinti felülvizsgálat alapján a Parlament és a Tanács módosíthatja ezen irányelv hatálybalépésének napját.

Or. it

Módosítás 811

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

**Irányelvre irányuló javaslat
20 b cikk (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

20b. cikk

A tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelvet végrehajtó jogszabály a hatálybalépése után négy évvel hatályát veszítse, ha ezen irányelv alkalmazását – bármilyen okból – semmissé tennék. Ilyen esetben a nemzeti jogalkotó határozhat arról, hogy további négy évre meghosszabbítja az ezen irányelv alapján bevezetett jogszabály alkalmazását.

Or. en

Módosítás 812

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

**Irányelvre irányuló javaslat
20 c cikk (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

20c. cikk

Ez a rendelet alapértelmezés szerint a hatálybalépése után négy évvel, majd minden meghosszabbítás után négy évvel hatályát veszti. A Tanács és az Európai Parlament a Bizottság javaslatát követően határozhat ezen irányelv alkalmazásának további négy évvel való meghosszabbításáról.

Or. en

Indokolás

A módosítás a rendeletté való átalakítással függ össze.

Módosítás 813

Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat

1 melléklet – 6 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6) Fizetésekhez kapcsolódó adatok, beleértve a számlázási címet

törölve

Or. en

Módosítás 814

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat

1 melléklet – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8) Törzsutas-adatok

törölve

Or. it

Módosítás 815
Cornelia Ernst

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8) Törzsutas-adatok

törölve

Or. en

Módosítás 816
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8) Törzsutas-adatok

törölve

Or. en

Módosítás 817
Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8) Törzsutas-adatok

törölve

Or. en

Módosítás 818
Jan Philipp Albrecht

**Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 9 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9) Utazási iroda / utazásközvetítő

törölve

Or. en

**Módosítás 819
Jan Philipp Albrecht**

**Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 11 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**(11) Megosztott/szétoztott PNR-
információ (Split/Divided PNR
information)**

törölve

Or. en

**Módosítás 820
Sylvie Guillaume**

**Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 12 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**(12) Általános megjegyzések (beleértve a
felügyelet nélkül utazó, 18 év alatti
kiskorúakra vonatkozó minden
rendelkezésre álló információt, így a
kiskorú neve és neme, kora, az általa
beszélt nyelv(ek), az indulási oldalon
megjelent gondnok neve és elérhetősége,
valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni
kapcsolata, az érkezési oldalon a kiskorút
váró gondnok neve és elérhetősége,
valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni
kapcsolata, az indulási és az érkezési
oldalon megbízott személy)**

törölve

Módosítás 821
Cornelia Ernst

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 12 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(12) Általános megjegyzések (beleértve a felügyelet nélkül utazó, 18 év alatti kiskorúakra vonatkozó minden rendelkezésre álló információt, így a kiskorú neve és neme, kora, az általa beszélt nyelv(ek), az indulási oldalon megjelent gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az érkezési oldalon a kiskorút váró gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az indulási és az érkezési oldalon megbízott személy)

törölve

Or. en

Módosítás 822
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 12 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(12) Általános megjegyzések (beleértve a felügyelet nélkül utazó, 18 év alatti kiskorúakra vonatkozó minden rendelkezésre álló információt, így a kiskorú neve és neme, kora, az általa beszélt nyelv(ek), az indulási oldalon megjelent gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az érkezési oldalon a kiskorút váró gondnok neve és elérhetősége,

törölve

valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az indulási és az érkezési oldalon megbízott személy)

Or. it

Módosítás 823
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 12 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(12) Általános megjegyzések (beleértve a felügyelet nélkül utazó, 18 év alatti kiskorúakra vonatkozó minden rendelkezésre álló információt, így a kiskorú neve és neme, kora, az általa beszélt nyelv(ek), az indulási oldalon megjelent gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az érkezési oldalon a kiskorút váró gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az indulási és az érkezési oldalon megbízott személy)

törölve

Or. en

Módosítás 824
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 12 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

*(12) Általános megjegyzések (beleértve a felügyelet nélkül utazó, 18 év alatti kiskorúakra vonatkozó **minden rendelkezésre álló információt**, így a kiskorú neve és neme, kora, az általa beszélt nyelv(ek), az indulási oldalon*

*(12) A felügyelet nélkül utazó, 18 év alatti kiskorúakra vonatkozó **információk**, így a kiskorú neve és neme, kora, az általa beszélt nyelv(ek), az indulási oldalon megjelent gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni*

megjelent gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az érkezési oldalon a kiskorút váró gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az indulási és az érkezési oldalon megbízott személy)

kapcsolata, az érkezési oldalon a kiskorút váró gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az indulási és az érkezési oldalon megbízott személy

Or. en

Módosítás 825

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat

1 melléklet – 12 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) **Általános megjegyzések (beleértve a felügyelet nélkül utazó, 18 év alatti kiskorúakra vonatkozó minden rendelkezésre álló információt, így a kiskorú neve és neme, kora, az általa beszélt nyelv(ek), az indulási oldalon megjelent gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az érkezési oldalon a kiskorút váró gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az indulási és az érkezési oldalon megbízott személy)**

Módosítás

(12) *A* felügyelet nélkül utazó, 18 év alatti kiskorúakra vonatkozó **információk**, így a kiskorú neve és neme, kora, az általa beszélt nyelv(ek), az indulási oldalon megjelent gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az érkezési oldalon a kiskorút váró gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az indulási és az érkezési oldalon megbízott személy

Or. en

Indokolás

Az „általános megjegyzések” megfogalmazás túl tág, mivel ez a légi társaságok által gyűjtött személyes és potenciálisan érzékeny adatok széles körét felölelheti.

Módosítás 826

Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 13 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13) Jegykiállítással kapcsolatos adatok, úgymint jegy sorszáma, jegykiállítás és egy útra szóló jegyek dátuma, automatikus árlekérdezés (ATFQ)

törölve

Or. en

Módosítás 827
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 14 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14) Hely száma és egyéb helyinformációk

törölve

Or. en

Módosítás 828
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 14 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14) Hely száma és egyéb helyinformációk

törölve

Or. en

Módosítás 829
Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 14 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14) Hely száma *és egyéb helyinformációk*

(14) Hely száma

Or. en

Módosítás 830
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 15 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(15) *Megosztott járáttal kapcsolatos (code share) adatok*

törölve

Or. en

Módosítás 831
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 16 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(16) *Poggyászra vonatkozó adatok*

törölve

Or. en

Módosítás 832
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 17 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(17) *Utások száma és egyéb megjelölése a PNR-ben*

törölve

Or. en

Módosítás 833
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 18 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**(18) Összegyűjtött API (Advanced
Passenger Information) információk**

törölve

Or. en

Módosítás 834
Sophia in 't Veld

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 19 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**(19) Az 1–18. pontban megjelölt PNR-
adatok módosításai**

törölve

Or. en

Módosítás 835
Jan Philipp Albrecht

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 19 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**(19) Az 1–18. pontban megjelölt PNR-
adatok módosításai**

törölve

Or. en

Módosítás 836
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

Írányelvre irányuló javaslat
II melléklet (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Bűncselekmények:

- 1. bűnszervezetben való részvétel;***
- 2. emberkereskedelem;***
- 3. gyermekek szexuális kizsákmányolása és gyermekpornográfia;***
- 4. kábítószeres és pszichotróp anyagok tiltott kereskedelme;***
- 5. fegyverek, lőszeres és robbanóanyagok tiltott kereskedelme;***
- 6. szándékos emberölés, súlyos testi sértés;***
- 7. emberi szervek és szövetek tiltott kereskedelme;***
- 8. emberrablás és túszsejtés;***
- 9. szervezett lopás vagy fegyveres rablás;***
- 10. nukleáris és radioaktív anyagok tiltott kereskedelme;***
- 11. erőszakos közöszülés;***
- 12. repülőgép/hajó hatalomba kerítése;***
- 13. szabotázs;***
- 14. a Nemzetközi Büntetőbíróság joghatósága alá tartozó bűncselekmények.***

Or. en

Indokolás

Mindazoknak a bűncselekményeknek a felsorolása, amelyek indokoltá teszik a PNR-adatok feldolgozását.